

16.

# N a c h r i c h t

über das

## Königliche Pädagogium zu Halle.

Herausgegeben

von

**Dr. G. Kramer,**

Director des Königlichen Pädagogiums und der Franke'schen Stiftungen.

---

Achtundzwanzigste Fortsetzung.

---

### Inhalt:

- I. De Euripidis Phoenissarum versibus suspectis et interpolatis. Scripsit Herm. Theod. Trautmann, Phil. Dr.
- II. Schlußnachrichten über das Königliche Pädagogium, vom Director.

---

Halle,

Druck der Waisenhaus-Buchdruckerei,

1863.





Inhalt

- 1) Einleitung
- 2) Die Geschichte der Provinz Sachsen
- 3) Die geographische Lage
- 4) Die Naturgeschichte
- 5) Die Geschichte der Provinz Sachsen
- 6) Die geographische Lage
- 7) Die Naturgeschichte
- 8) Die Geschichte der Provinz Sachsen
- 9) Die geographische Lage
- 10) Die Naturgeschichte

Königliche Provinzial-Schulinspektion zu Halle

Die Provinzial-Schulinspektion zu Halle hat die Ehre, Ihnen hiermit anzuzeigen, dass die von Ihnen eingereichten Anträge in Bezug auf die Aufnahme neuer Schüler in die hiesigen Schulen, wie folgt erledigt worden sind:

1. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

2. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

3. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

4. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

5. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

6. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

7. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

8. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

9. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

10. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

H. O. Kramer

Director der königlichen Provinzial-Schulinspektion zu Halle

Königliche Provinzial-Schulinspektion

Inhalt:

I. Die Provinzial-Schulinspektion zu Halle hat die Ehre, Ihnen hiermit anzuzeigen, dass die von Ihnen eingereichten Anträge in Bezug auf die Aufnahme neuer Schüler in die hiesigen Schulen, wie folgt erledigt worden sind:

1. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

2. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

3. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

4. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

5. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

6. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

7. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

8. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

9. Der Antrag des Herrn ... ist genehmigt worden.

10. Der Antrag des Herrn ... ist abgelehnt worden.

Halle

Verlag der Provinzial-Schulinspektion

1868





De  
**Euripidis Phoenissarum versibus suspectis et interpolatis.**

Valckenarius, quamquam hunc virum doctissimum de interpretanda ac restituenda fabula nostra optime meritum esse nemo facile negabit, tamen ne G. Hermanni gravi vituperatione dignus sit vereor; quippe qui primus omnes versus, qui aliqua de causa displicebant et a poeta omitti potuisse videbantur, in suspicionem vocare ausus sit. Tali enim audacia omnem illam reverentiam, qua antea fabulae Euripideae a criticorum arbitrio defendebantur, removit atque libidini recentiorum interpretum omnes versus, in quibus quodammodo offendebant, pro spurriis suppositisque habendi patefecit viam. Etenim quamquam Valckenarius, qui fere XXV totius fabulae versus damnaverat, monuerat „viros haec pervestigaturos, ut meminerint τὸ μηδὲν ἄγαν,“ tamen recentissimi critici et editores viro collegas sapienter dehortanti non obtemperaverunt. Hartungus enim in ea commentatione, quae Iphigeniae Aulidensis editioni praemissa est, plus centum versus impugnavit et Kirchhoffius quoque numerum versuum aliis suspectorum aliquantum auxit. Atamen fuerunt, qui poetam a criticorum arbitrio fortiter defenderint. Porsonus atque imprimis Hermannus versus Valckenario suspectos aut leniter mutantes aut nova ratione interpretantes tueri studuerunt. Sed ut in vituperando Hartungus sic Firnhaberus in libro suo „Die Verdächtigungen Euripideischer Verse“ etc. inscripto iustum modum excessit in defendendo. Quare in disputatione de Phoenissarum versibus suspectis et interpolatis mediocritatem, quae est inter nimium et parum, tenentes nos rectissimam viam ingressuros esse, mihi persuasissimum est.

Prius autem quam ad singulos versus accedamus, pauca praemittam de variis causis, quibus ducti editores in poetae reliquias saevierint. Atque primum quidem illis non pauci versus per se displicebant atque suspecti videbantur; aut enim in argumento aut in insolenti verborum usu aut in molesta orationis ubertate offende-



bant aut denique odorem quendam interpolationis sentiebant. Condimentum autem interpolatoris sapere opinabantur eos versus, qui orationis ornandae aut explicandae causa additi esse aut, quum locos quos vocant communes continerent, iniuria irrepsisse videbantur. Deinde permultos versus eiecerunt propter rationem, quae inter eos intercedebat et inter alios aut nostrae aut alius Euripideae fabulae aut etiam aliorum poetarum. Alios enim putabant non convenire vel potius repugnare proximis versibus aut omnino aliis quibusdam fabulae, alios laedere stichomythiae legem, quam poeta alias semper accurate servasset. Magnum denique versuum numerum damnarunt critici, quia aut maximam partem aut ad verbum cum aliis congruerent Euripideis vel Sophocleis. Restant externae causae, quibus commoti editores complures versus Euripidi abiudicare voluerunt. Nam eos quoque in suspicionem vocarunt, quos nonnulli codices omiserunt, aut quos veteres scriptores videntur non legisse.

Sed nunc ad opus nostrum, quod haud exiguae difficultatis est, accedamus atque ingentem versuum suspectorum numerum ratione modo dicta in classes descriptum quam accuratissime examinemus.

Exordiamur igitur ab iis versibus, qui propter argumentum et dicendi genus suspecti visi sunt:

568<sup>1)</sup> γενήσεται Θήβαισι, φιλότιμος δὲ σὺ.

Valck. hunc versum ut spurium et infictum damnavit, frigida esse existimans praecipue ultima verba *φιλότιμος δὲ σὺ*, praesertim quum similia poeta in exordio orationis posuerit: *Τί τῆς καλίστης δαιμόνων ἐφίεσαι Φιλοτιμίας*; — Sed ob eam ipsam causam illa verba servanda sunt, quae magna cum vi in fine orationis eandem sententiam repetunt, a qua Iocasta profecta est. Sententiarum enim nexus est hic: Ecce omnia mala Thebis propter tuam ambitionem imminentiā — tu, homo ambitiose, illorum auctor eris. Similiter dicit Peleus (Andr. 641) graviter in fine longae orationis Menelao:

κώδιστον βροτοῖς  
πένητα χρηστόν ἢ κακὸν καὶ πλούσιον  
γαμβρὸν πεπᾶσθαι καὶ φίλον· σὺ δ' οὐδὲν εἶ.

Deinde Valck. e Scholiastae annotatione ad praecedentem v. *ἔστι δὲ τοῦτο συμπέρασμα τῶν ἔνω* concludit, v. 567 Iocastae adversus Eteoclem disputationem finiri.

1) Utor in Phoenissis Kirchhoffii numeris codicumque notis, in reliquis fabulis Euripideis Witzschelii.



Contra Hermannus iure monet, Scholiastam annotatione sua etiam hunc versum Valckenario suspectum complexum esse, qui non modo non languidus aut inficetus, sed potius accommodatissimus et gravissimus sit. — Geelius Valckenarium, ut solet, fortiter defendens suspicatur, verbis *φιλότιμος δὲ σὺ* olim suppletam esse lacunam in codice, unde vera poetae verba evanuerint; exspectare se huiusmodi versum: *γενήσεται Θήβαισιν, ὄδνηρός δὲ σοί.* Tali satis lubrica emendatione orationis vim valde infringi quis intelligit. — G. Dindorfius non solum hunc, sed etiam antecedentem versum eiicit. „Utroque eiecto, ait, Iocastae ad Eteoclem orationem gravissimis finiri verbis; absurdam esse illam ieiunam appendicem, in qua nullus plane animi motus conspiciatur.“ Ego vero statuo, Iocastam duobus illis versibus totius orationis argumentum maxima cum vi breviter complecti. *631. οὐχ ἔκων γὰρ ἦλθον, ἄκων δ' ἐξελαίνομαι χθονός.* Valck. annotat: „vera quidem haec esse, sed odiose repetita, quum abhinc tertio versu Polynices dixerit: *ὡς ἄτιμος οὐκ ἐρὰ πάσχω ἐξελαίνομαι χθονός.* Quare esse eruditi lectoris optionem, Euripidine versus inutilis sit attribuendus an interpolatori; se posterius eligere.“ Cui assensi sunt omnes editores; iure tamen Geel. et Kirchl. alterum tantum versus dimidium *ἄκων ἐξελαίνομαι χθονός* (quod e v. 628 librarii errore huc retractum esse suspicatur Kirchl.) reprehendunt, quandoquidem, qui vi eiiciatur, profecto *ἄκων* abeat. Geel. exspectare se dicit: *ἄκων δ' ἐχθρός ἐγγράμπτω χθονός.* Tale quid poetam scripsisse mihi persuasum est. Prius autem versus dimidium Valckenario molestum, quamquam similis sententia iam supra dicta est, non offendit, sed potius necessarium est, quum antecedentis versus causam afferat. *637 et 638 ἔξειδ' ἐκ χώρας ἀληθῶς δ' ὄνομα Πολυνείκην πατῆρ* proscribit Hartungus, „quod pridem Eteoclem verbis *ἐρρέτω πρόπας δόμος* dictis cum matre simul discessisse necesse sit.“ — Hoc argumentum nihil valere, sed potius ipsa re demonstranda niti quis intelligit. „Eteocles, pergit Hart., si ad res tam graves, quantas continet hic monologus (sic nominat H. Polynicis orationem, quod Eteocles scenam iam reliquerit) respondere vellet, sane, qua erat animi ferocia morumque ingenuitate, non stolidissimo commento nomini fratris tribueret, quod sua imperandi cupiditate effectum esse sentiebat.“ — Ut ea vituperaret commotus esse videtur Hartungus his Quintiliani verbis (Inst. V. 10, 31): „Nam et illud apud Euripidem frigidum sane, quod nomen Polynicis ut argumentum morum frater incessit.“ — Sed neque Quintiliano neque Hartungo concedo, illos versus non



convenire ingenio et moribus Polynicis. Immo irrisiois et acerbitalis tam pleni sunt, ut Eteocles fratri abeunti mordaciora verba acclamare non potuerit. Scite iam H. Grotius (Prolegomena in Phoen.) de his verbis dicit: „Erat hoc illorum temporum, quod nominibus infantium, quae lustrico sive nominali die sociis adhibitis indebantur, vim quandam vaticinam inesse crederent.“ — Denique Euripidem sic nominum significationem respicere solitum esse infra ad v. 29 fusius docebo.

971 et 972 *αὐτὸς δ', ἐν ὡραίῳ γὰρ ἔσταμεν βίῳ,  
θνήσκειν ἔτοιμος πατρὶδος ἐκλετήριον*

damnat Herm., qui alias poetae verba paene nimis anxie tueri studet, causis nihil idoneis commotus. „Vereor, inquit, ne sint illi versus ab histrionibus inserti, quo paternus amor Creontis magis elucesceret. Si Eur. eos scripsit, vix aliter defendi possunt, quam ut Creontem dicere putemus, si suam animam dii accipere velint, sese moriturum. Nam si serio suam animam offert, ineptus est, qui modo ex Tiresia audiverit, talem ex Spartis mactandum esse, qui non modo uxorem non habeat, sed ne desponsatus quidem sit.“ — Recte, sic illi versus explicandi sunt; et quid est naturae convenientius, quam quod pater dolore oppressus exclamat: Paratus essem pro te mori, (si mihi liceret)! Nihil enim nos impedit, quominus ad verbum *ἔτοιμος*, quod apud Graecos verbo substantivo *εἶναι* (uti quoque *πρόθυμος*, alia) saepissime caret, *ἦν* suppleamus. Nam et Creon non ignorat, pro filio mori sibi non licere et Menoecus, patrem illa non serio dixisse; quare hic (id quod Herm. ad suam sententiam firmandam tenet) illam patris exclamationem in responso velut non prolatam negligit, quae silentio non praetermittere debuisset, nisi et pater et filius vatis dictum eodem modo ac nos intellexissent. Quo simul alterum quoque Hermanni argumentum reiectum est: „stultum fore Creontem, si coram filio se revera pro illo moriturum ostenderet, qui vereri deberet, ne eum non posset ad fugam cappendam permovere. Menoecum contra stolidum aut hebetem spectatoribus videri debere, si ita fugam simularet, ut aequo animo patrem pro se mori ferret.“ — Hermanni sententia denique maxime debilitatur simillimo Hecubae loco (386 sqq.), ubi Hecuba, quamquam non ignorat, filiam flagitari mactandam, suam animam offert (cfr. 98. 220. 305). Neque ipsa Polyxena, ut hic Menoecus, ullum verbum de magnanimitate matris facit.

Non opus est Geelii interpretatione: „Creontem haec aversum a filio ac submissiore voce pronuntiare, ne filius ea audiat.“ Hoc enim artificio scenico, nostris poetis usitatissimo, antiqui satis raro utebantur et apud Nostrum, quod sciam, semel



tantum invenitur Hel. 1197, ubi Theoclymenus clara voce οὐδέν τι χαιρῶ σοῖς λόγοις, deinde submissa τὰ δ' ἐντυχῶ dicit.

992 προσηγορήσων εἶμι καὶ σώσω βίον  
expungit Hartung. utpote partim e v. 1000 partim ex interpretum additamentis conflatum. „Nam, inquit ille, obsecro, quid hoc est μολῶν προσηγορήσων εἶμι?“ — Respondeo: Ibo, ut valedicam Iocastae (similiter Medea v. 1069 παῖδας προσηγορεῖν βούλομαι, cfr. Ion. 665). — „Cur porro, ut ipse amitam adire possit, patrem abire iubet?“ — Non ob eam, quam simulat, causam id dicit, ut quis intelligit, sed, quod sequentia verba docent, ut patrem amoveat. Hart. pergit: „amitae additionem supervacaneam esse, immo Creontem a filio rogari, ut ad Iocastam eat eamque de sua morte certiore faciat.“ — Sed ubinam Menoeceus expuncto illo versu patrem adhortatur, ut cum sorore illud communicet? Nihil dicit nisi: I nunc ad Iocastam, quae mammam mihi praebebat; auditores igitur nescirent, quid Creon ibi facturus esset. Accedit quod ὡς v. 989 non idem ac πρὸς esse potest, ut Hart. vult, quum una praepositio admitti potnerit.

1206 καὶ νῦν γὰρ αὐτὴν δαιμόνων ἔσωσέ τις.

„exstat in ABC, deest in ceteris omnibus“ Kirchh. — Herm. eiecit hunc versum, quia „non praecesserit spei alicuius commemoratio et debilitet subiecta importune spes praegressa verba metu non vacua.“ Geelius assentiens Hermanno addit: „neque sequentibus aptum esse hunc versum, ubi chorus respondeat, quasi ille non intercesserit.“ — Cur ille versus proximis non conveniat non intelligo; sententiarum enim nexus est hic: Num in posterum quoque tempus haec terra felix futura sit, penes deos est, qui nunc urbem servarunt. Deinde chorus: Pulchrum est vincere; sin etiam melius quid dii afferant, felix sim. Ἄν particula eodem modo ommissa est Pind. Ol. III. extr.

1269 et 1270 καὶ τὰθλα δεινά· δάκρυά σοι γενήσεται

δισσοῖν στερεῖσθ τῆδ' ἐν ἡμέρᾳ τέκνον.

Valck., comprobante solo Bernhardy (comm. de Graec. litt. II. 2 p. 443) hos versus damnat, „quorum alter hariolum potius deceat, quam armigerum Eteoclis.“ — Iure ei alter displicet; etenim si certamen singulare instituitur, speramus, alterum pugnatorem vivum victoremque abiturum esse; quod chorus quoque v. 1301 dicit: πότερον ἄρα νέκυν δλόμενον λαχρήσω; Comparari non possunt, quibus Firnhaber nititur, Iocastae verba (1279) ἔρρει σὺν κασιγνήτων βίος, quae nihil aliud significant nisi: vita tuorum fratrum in summo periculo est. Accedit, quod matris quidem metui, non autem nuntii convenit, periculum in maius verbis extollere. Valcke-



narii suspicio, interpolatori Antigona Sophocleae verba (v. 13 et 14) *δυσὸν ἀδελφοῖν ἐστερήθημεν δύο Μιᾷ θανάτου ἡμέρα* obversata esse satis probabilis est.

Minus idonea sunt argumenta, quae ille contra priorem protulit versus „tanto luctui lacrymas parum respondere.“ — Iure Firnhaberus: *δάκρυα* translate dictum esse pro magno luctu atque querelis. — Quod ille addit: „*τᾶθλα* dici non potuisse a tragico,“ id non perspicio, quum illud simplicissimum craseos genus sit. Herm. pro *δεινά* scripsit *δείν' ἄ*, Firnhab. male post *τᾶθλα* distinguit, quia caesura repugnat. Mutatione non opus est; *δεινά* autem cum *ἄθλα* coniungendum est, quo efficitur hic sensus: „nam periculum est magnum et praemia certaminis terribilia erunt; lacrimae tibi obvenerunt.“ Iure nuntius ita dicit; nam, utrumcumque vicerit, Iocastam altero privatam luctu affici oportebat. Denique hic versus servandus est, quippe qui subtili et sophistico, ut ita dicam, Euripidis dicendi generi accommodatissimus sit.

1435 *σὺν παρθένῳ τε καὶ προθυμίᾳ ποδός.*  
Valck.: „interpolatorem, ut lectorem de Antigona matrem comitante moneret, adiecissee *σὺν παρθένῳ* atque versus explendi causa ex Ione 1109 (*τίς προθυμία ποδῶν ἔχει σε;*) *προθυμία ποδός* adiecissee. Hic satis fuisse matrem commemorasse, filiam suo loco non neglegi“ (v. 1440) — Herm., etsi Valckenario adstipulatur, tamen non credit tam absurdum fuisse interpolatorem, ut diversissima per *τε καὶ* coniungeret, sed scripsisse pro *τε καὶ* — *τέχνους*. Recte de hoc Geelius: „scripsisse ista pessimum versificatorem Hermanni auxilio indignum.“ Firnh., qui putat, Antigona commemorandam fuisse, citra necessitatem *προσπελῆ* vel simile quid commendat pro *προσπίτνει*, quod adveniendi sensum non habeat. Similiter enim Eur. Bacch. 1115 de Agave dicitur *προσπίτνει νιν* „ruit in filium;“ accusativus autem pro notione illius verbi sexcenties omitti solet.

1470 *κἄν τῷδ' ὑπεξῆλθ' Ἀντιγόνη στρατοῦ δίχα.*  
Valck. damnat hunc quoque versus utpote „ab eodem interpolatore conflatum atque pro versu perditio substitutum; id apparere e vv. praecedentibus, ubi vicissim verbis *οἱ μὲν* — *οἱ δέ* Thebani et Argivi significentur. Quare expectari hoc loco versus *οἱ μὲν* in fronte gerentem, qui de Thebanis loquatur, sicut sequentem denuo Argivos ad arma ruentes spectare.“ — Non verisimile est, quinque versus sese excipientes exortos esse a verbis *οἱ μὲν*, *οἱ δέ*. Nullus enim Euripideus locus invenitur, qui languidam illam et inauditam dicendi rationem excusare possit.<sup>1)</sup> Non

1) Epici tamen poetae illo dicendi genere, quod *ἐπιμονή* dicitur, interdum usurpa-



magis statuere licet vv. 1469 et 1471 a poeta nullo interposito versu coniunctos esse. Tunc enim v. 1471, ut totus versus praegressus, verba *οἱ δ' εἰς ὄπλ' ἦσαν* ad Thebanos, non, quod vult poeta, ad Argivos referrentur. Quodsi nullo modo versu inter 1469 et 1471 posito carere possumus, tuetur illum a codd. traditum, quamvis valde nobis displiceat. Et rectissime Geelius: „Illo expuncto tantae difficultates oriuntur, ut nihil moveri praestet.“ —

Deinde Valck. iniuria in verborum usu offendit (id quod fieri solet, si quis omni modo suam sententiam firmare studet): „non dici *ὑπεξελθεῖν στρατοῦ*, neque, si ponamus, *δίχα στρατοῦ* coniungenda esse, ea ferenda esse, quum nihil aliud significant nisi „sine exercitu“ vel „seorsim ab exercitu.“ — Non intelligo, cur haec posterior verbi significatio displicere possit. — Gravius est ultimum eius argumentum: „dedecere Antigonom nullam curam habere *τῶν φιλικίων*, cadaverum fratrum atque matris, de sua tantum vix vitali vita male sollicitam.“ — Confiteor Valckenarium aliquid dixisse, quamvis subtiliter et argute Herm. et Firnh. poetam excusare studeant. Ut denique paucis meam sententiam complectar: etsi et sententia et sedes huius versus nobis displicent, tamen vix eiici potest.

1639 et 1640 καὶ παρθενέον κτλ.

Dindorfius dicit, se non dubitare, quin a grammatico aliquo conficti sint, homine loquace nec sentiente, quid Creontis personam deceat. — Sed quid in his Creontem dedecet? Quum vir doctus suspicionem suam argumentis non firmaverit, non opus est, ut eam pluribus reiiciam.

1646 τί τόνδ' ὑβρίζεις πατέρ' ἀποστέλλον χθονός;

Valckenario displicet hic versus, quippe quem velut non prolatum prorsus neglegat in responso Creon; artificiosam Creontis et Antigoniae disputationem versari in uno tantum cardine, cadavere scilicet fraterno neque usquam illam patris exilium deprecari, immo non ingratum sibi fore significare v. 1681 (*ξυμφέρομαι τῶδ' ἀθλιωτάτῳ πατρί*); praeterea *ἀτάρ* particulam, quae (quod negari non potest) ad novum aliquod transitum facere soleat, indicium praebere, non de patre verba facturam esse Antigonom.

runt, velut Hom. II. α 436 sqq. quattuor versus sese excipientes exoriuntur a verbis *ἐκ δέ* — ibid. z 228 sqq. quattuor versus ab *ἦθελε, ἦθελέτην*. Quodammodo comparari possunt hi Sophoclis loci O. C. 1245, ubi in chori cantico quattuor versus a verbis *αἰ μέν, αἰ δ'* incipiunt et El. 542 sqq. ubi in fronte trium versuum inveniuntur *ἦ τῶν, ἦ τῶν, ἦ τῶ*.



Primo Valckenarii argumento, illam Antigoniae interrogationem postea non respici, Firnh. in longa et diligenti disputatione occurrit, qua demonstrare studet, saepius ad quaestiones quasdam non responderi. Huius tamen exempla ad nostrum locum nihil valere accurate demonstravit Geelius. — Omnes difficultates removet felix Siebelisii coniectura *εἰ* pro *τί* scribentis, quam Herm. non dubitavit recipere. Satis obscure Geelius: „Illa correctione nihil lucramur; manebit enim, Antigonia exilium patris pro vera *ὑβρεῖ* habere. Itaque fit quidem Creonti, admissio *εἰ*, respondendi otium, Antigoniae vero iudicio et excelsae indoli non satisfacit Siebelisius: requirunt haec ut regia virgo exilii istius duritiam deploret eiusdem vero necessitatem sentiat, nec culpam in Creontem conferat.“ — Loci sententia rectissime se habet. Antigonia interrogat: „Quodsi patrem per vim e patrio pellis, cur tandem fratrem quoque vis sepultura privare?“ Illa enim, quae e Creonte Tiresiae vaticinium audiverat, Thebas felices non fore, priusquam Oedipus in exilium missus sit, vatis quidem honoratissimi verbis se accommodat, iure autem quaerit e tyranno, quamvis causa commotus etiam mortuum turpitudine afficere velit, praesertim quum puella Eteoclis mandatum, ne quis Polynicem sepeliret, nondum cognoverit.

Progrediamur ad eos versus, qui criticis propter insolentem verborum usum suspecti visi sunt.

429 *Τυδεΐ τε καὶ μοί, σύγγαμος γάρ εἰμι ἐμός.*

Damnavit hunc versum Iortinus, quem Brunck. Porson. Kirchh. secuti sunt. — Recte intellexerunt interpretes, *σύγγαμον* esse apud Euripidem ubique „eiusdem lecti participem“ atque significare aut eum, qui cum alio una eademque uxore utatur aut eam, quae cum alia eundem maritum habeat. Valckenarius: „Nostro loco *σύγγαμος* dicitur, qui vulgo *σύγγαμβρος*.“ — Nihil coniectura Hermanni *ἐμοί* pro *ἐμός* scribentis lucramur, quam ille explicat: „Videtur *σύγγαμον* sibi dixisse, qui eodem quo ipse die nuptias fecisset. Geel. *συμφυγός* pro *σύγγαμος* scribens textum non corrigit, sed potius pro arbitrio aptum vocabulum poetae obtrudit. Acquiescamus in Valckenarii interpretatione, quum Eur. interdum verbis latiore sententiam tribuere soleat, ut v. 948 Haemoni adolescenti *ἠΐθεόν* nomen denegat, quamquam desponsatus tantum, non matrimonio coniunctus erat cum Antigona.

1108 *δρόμῳ ξυνῆψεν ἄστρῳ Καδμείας χθονός.*

„aut graviter corruptus aut spurius“ Kirchh. — Musgravius hunc locum recte sic explicat: *τάφρον* vallum, teli iactum vel etiam longius a muris distare; unde Adrastus mox (v. 1195) repulsum a muris exercitum *ἔξω τάφρον καθίσεν*. Argivos igitur, quum ad *τάφρον* intra teli iactum venissent, reliquum spatium cursu confecisse,





quo celerius muris succederent. Passovius recte vertit: „die Stadt durch Lauf sich nahe bringen i. e. sich der Stadt nähern.“ Apud Polybium similiter *συνάπτειν* absolute dictum significat: appropinquare, velut III, 93, 5 *τοῖς ἄκροις συνάπτειν* ad montes pervenire, V, 66, 4 *εἰς Σελεύκειαν συνάπτειν*.

1242 *σπαρτιῶν τε λαὸς ἕλις, ὅσος κέῖται νεκρός.*  
 A Valckenario hic versus inclusus est, quippe qui „indignus sit imprimis Eteoclis hactenus victoris persona.“ Opposuit Geel. Eteoclem humanitate plenum v. 1234 sqq. similem sententiam dixisse. Et cur non concedamus, eum humanitate non prorsus caruisse? Pergit Valckenarius: „Si Graece dici potest *λαὸς ἕλις, ὅσος κέῖται θανάων*, non tamen ita loqueretur Euripides.“ — Cur Euripidi idem quod aliis non licuerit, non perspicio. Rectius Geel. vituperat poetam, quod orationis concinnitatem non servaverit. Expectari enim: „Vos, Argivi, in patriam reditote neque hic morimini; et Vos, Thebani, qui iam sat multi hic mortui iacetis, revertimini in urbem.“ Quare versum aut resecandum esse tamquam supervacaneum aut sic corrigendum: *σπαρτιῶν τε λαὸς πόλιν ἕλις κέῖται νεκροί.* — Quum versus sic correctus, etsi sententiarum nexui aptus, nimis a librorum scriptura recedat, nihil mutamus atque facile ignoscimus Euripidi in enuntiatis coniungendis interdum nimis neglegenti.

1317 *τοιούτων ὄγτε δι' Ἀχέροντος ἵνα;*  
 Kirchhoffii suspicio, hunc versum interpolatum esse facillime est ad reiiciendum; minus facile est verba corruptissima aut corrigere aut explicare. Nam versum spurium non esse docet et obscurus eius sensus (siquidem interpolatores plerumque perspicuitatem sequuntur) et praegressi versus, quia verba *ἦν περίξ ἔχει ξίφος* additamento egent. Itaque iure viri docti versum explicare et corrigere, quam in suspicionem vocare malebant. Valck. queritur, locum nonnihil obscuratum esse tenebrosa Acherontis mentione, Herm. acquiescit in Scholiastae explicatione *ὄγτε διαπέμπεσθαι διὰ τοῦ Ἀχέροντος τὴν πόλιν, καὶ ἐν μέσῳ τοῦ θανάτου αὐτὴν εἶναι*. Klotzius: „Quum summas tenebras significare vellent, etiam Latini poetae Acherusias dixerunt.“ At numquam Graeci *Ἀχέροντα* pro *σιότον* dixerunt. Accedit quod Seneca, qui (Phoen. 394) locum nostrum respexisse videtur: „vide ut atra nubes pulvere abscondat diem, fumoque similes campus in coelum erigat nebulas,“ in loco nostro nihil de Acheronte videtur invenisse. Quare Geel. coniicit *ὄγτε διὰ χειρῶν*, „reliqua praeter *διὰ χειρῶν* litura obscurata aliquem, qui putaverit Euripidem scripsisse *δι' Ἀχερο*, metrum non curantem sic supplevisse *ντος ἵνα*. Fortasse Creontem dixisse *ὄγτε διὰ χειρῶν μ' ἐχρῆν ἰδεῖν* tanta circumdatur urbs



caligine, ut viam palpando quaerere debuerim, quum filii cadaver hic portarem.“ Sed talem hyperbolam in diverbio admittere poetae non licuit. Quare fatemur, locum certa ratione restitui non posse; interpolatum eum esse sine ulla dubitatione negamus. Comparationem aliquam habent cum nostro loco haec Euripidis verba (Herc. f. 838), ubi Acherontis vox translata significatione usurpata est: *ὡς ἂν πορεύσας δι' Ἀχερούσιον πόντον Τὸν καλλίπαιδα στέφανον ἀθρόντη φόνον Γυνῆ κτλ.* „dass wenn er mordend auf die Bahn des Acheron der holden Kinder schönen Kranz geschleudert hat, er lerne“ u. s. w. (Donner).

1373 — 75 *ἀσχιστον αἰτῶν στέφανον ὁμογενῆ κτανεῖν.*

*πολλοῖς δ' ἐπήγει δάκρυα τῆς τύχης ὄση,*

*καὶ βλεψαν ἀλλήλοισι διαδόντες κόρας.*

Hos versus delendos esse Valck. persuasit Brunckio, Porsono, Matthiaeo, his imprimis argumentis fretus. Primum: „Polynicem et Eteoclem duobus singulis senariis malas suas preces circumscribere, iam eo refellitur, quod v. 1381 eiiciendum esse Valckenario non concedimus. — „Quo tandem casu, pergat ille, tantum fuit ab isto Polynice mutatus, ut hic dederori sibi fore victoriam fateretur, qui causae fretus aequitate sua venerat repetitum?“ — Immo Polynices alius nunc factus esset, si sic non diceret. Ubique enim fatetur (cfr. v. 630 sqq.), se iniuste quidem agere; statim autem adiicere solet, se cogi neque sponte bellum patriae intulisse. Num putabimus, Polynicis ingenio et moribus, quos bonos probosque a poeta fictos esse egregie demonstravit Firnh., convenire, quod atrocissima illa precatus sit nullo verbo commemorans, id se invitum et coactum facere? Quare ille versus neque omitti potest, neque nuntio assignari, ut nonnulli voluerunt *αἰτῶν* (Herm.) aut *αἰτεῖ* (Firnh.) scribentes; Geelii mutatione *ἄλγιστον* pro *ἀσχιστον* non opus est. Ceterum vix quisquam in illo versu offenderet, si post 1372 legeretur.

Quoniam alterum quoque Valckenarii argumentum: „neminem petiturum esse *στέφανον*, quem *ἀσχιστον* ipse nominet,“ eadem nostra argumentatione refutavimus, nihil restat, nisi ut ultimam eius dubitationem removeamus: „structuram *στέφανον-κτανεῖν* ferri non posse.“ Similiter e verbo quod est *στέφανος* infinitivus pendet Troad. 401 *στέφανος οὐκ ἀσχορὸς πόλει Καλῶς ὀλέσθαι.* (cfr. *ibid.* 1030 *στέφανωσον Ἑλλάδ' ἀξίως τήρδε κτανῶν σαντοῦ.*)

1374. Valck. quaerit, quinam ad Polynicis preces ploraverint, ducesne an milites gregarii, qui supra, quum Polynices oblatam a fratre condicionem accepisset, illud comprobaverint? — Herm. recte respondet, non mirum esse, milites initio gaudii plenos, ubi fratres congregientes videant, tanta atrocitate tactos mise-



veri. Si quis Hermanni verbis non contentus est, adeat Firnhaberum, qui permultis tragicorum locis docet, ne heroica quidem aetate viros dedecuisse lacrimas profunderi. Legimus, ut unum exemplum addam, Hel. 950 λέγουσιν ὡς πρὸς ἀνδρὸς εἰγενεὺς Ἐν ξυμφοραῖσι δάκρυ' ἀπ' ὀφθαλμῶν βαλεῖν. Denique Geel. miratur, „cur affectus iste significetur post Polynicis precationem, non vero post Eteoclis.“ — Aut quod illa prima erat aut aptior ad miserationem commovendam aut denique quod nuntius non iusto ordine (ut Geel. postulat) res narrat.

Deinde Valck. vituperat formulam δάκρυα ἐπιέναι. — Si dici poterat ἔρωσ ἀνδρας ἐπέρχεται (Soph. fr. 607), τοῖσιν ἐπὶ λυθῆν ἔπνος (Od. μ, 311; ε, 472) νοῦσος ἐπὶ λυθῆ μοι (ibid. λ, 200); ἡμερος ἐπὶ λυθῶν ἑμῖν (Plato), cur ille offendit in verbis πολλοῖς δ' ἐπήγει δάκρυα, quae Passovius rectissime vertit: „Vielen stiegen Thränen auf.“ —

„Denique Graece non dici δάκρυα τῆς τέχης ὄση“ contendit Valck. Verbum δάκρυα objecti genitivum asciscere posse permultis locis defenditur, ut Hec. 760 ὄρῳς νεκρὸν τόνδ' οὐ καταστᾶζω δάκρυ; — Andr. 1039 στοναχαὶ τελέων. Magis offendit ὄση genitivo additum. Saepius post verbum enuntiatii primarii, quod accusativum asciscit, sequitur ὄσος, ὄση, ὄσον, velut Soph. Aj. 118 ὄρῳς, Ὀδυσσεῦ, τὴν θεῶν ἰσχὺν ὄση. Phoen. 102 σκοπεῖ δὲ πολεμίων στρατεύμ' ὄσον.

Tamen poetae nostro haud dubie licuit rariore illa structura uti, praesertim quum scriptores prosae orationis a genitivis enuntiatum secundarium suspensum faciant, uti Thuc. I, 61 ἦλθε τοῖς Ἀθηναίοις ἡ ἀγγελία τῶν πόλεων ὅτι ἀφέστασι. Quare probanda est Scholiastae interpretatio πολλοῖς δὲ ἐπήρχετο δακρύειν ἔνεκα τῆς τέχης ὄση ἦν. Citra necessitatem Herm. pro τέχης scripsit εἰχῆς, Geelius, ut solet, summa audacia: δαῦμα τῆς τέχης ὄση.

1375. Valckenario imprimis displicent verba ἀλλήλοις διαδόντες κόρας. Recte Firnh.: „ut dici posse κόρας τινὶ δοῦναι (cfr. Or. 894), ita de pluribus, qui inter se intueantur, διαδιδόναι κόρας.“ (cfr. Plut. Philop. 19 διαδιδόντες ἀλλήλοις λόγον). Geel. pro κᾶβλεψαν coniecit κᾶκλεψαν, quod vix cuiquam placebit.

1598 καὶ τλήμων', εἴ τις ἄλλος ἀνθρώπων ἔσιν.

Valck. Graece sic dici non posse existimans pro καὶ correxit ὃ. Herm. monet legitimam loquendi rationem fuisse καὶ τλήμων' εἴ τιν' ἄλλον ἀνθρώπων ποτέ (quod Matth. voluit) vel τλήμων γὰρ, εἴ τις κτλ. Sed quaevis correctio lubrica est, quia vitiosa verborum structura non librariorum neglegentiae, sed potius sciolo poetastro deberi videtur.



Permuli versus propter ubertatem orationis editoribus suspecti visi sunt. De quibus iudicium ferentes imprimis nobis cavendum est, ne praeiudicatae nostrae opinioni, iudici saepe corruptae, nimium tribuamus. Poetae enim licet verba cumulare ornandae orationis causa, dummodo ne molesta fiant. Qua licentia Euripidem usum et iure quidem usum esse nonnullis locis demonstrabo:

Phoen. 59 μαθὼν τὰ μὰ λέκτρα μητροῶν γάμων.

ibid. 1379 δὸς ἔγχος ἡμῖν καλλίνικον ἐκ χειρὸς

εἰς στέρον' ἀδελφοῦ τῆσδ' ἀπ' ὠλένης βαλεῖν.

Hel. 530 φησὶ δ' ἐν φάει Πόσιν τὸν ἀμὸν ζῶντα φέγγος εἰσορᾶν.

ibid. 1372 κατθανόντα δ' ἐν χθονὶ οὐ φησιν ἀγὰς εἰσορᾶν  
ἐμὴν χάριν.

Hec. 323 γραῖται γυναῖκες ἠδὲ πρεσβῦται.

ibid. 525 λεκτοὶ τ' Ἀχαιῶν ἔκκριτοι νεανία.

Or. 72 μακρὸν μῆκος χρόνον. — Hipp. 1071 εἰ δὴ κακός γε φαί-

νομαι δοκῶ τέ σοι. — El. 964 τὴν τεκοῦσαν ἢ μ' ἐγεί-

νατο (tales dicendi formulae sextenties inveniuntur).

Suppl. 573 πολλοὺς ἔτλην δὴ χιόνους ἄλλους πόνους.

Troad. 1157 λυπρὸν θάμα καὶ φίλον λείσσειν ἔμοι.

Or. 50 et 442 λεσίμω πετρώματι. — Sed haec hactenus. Innumerabiles quosdam locos afferri posse facile quis intelligit.

51 et 52 ὄθεν τύραννος τῆσδε γῆς καθίσταται,

καὶ σκῆπτρ' ἔπαθλα τῆσδε λαμβάνει χθονός.

Verborum ubertatem altero versu delendo resecare tentarunt viri docti. Valck. impugnat primum verbum ἔπαθλα, commotus imprimis hoc scholio καὶ σκῆπτρ' ἔπαθλα ἐπ' οὐδενὶ κείται τὸ „Ἐπαθλα“ ἢ μόνω τῷ Εὐριπίδῃ· ὄθεν μεταγράφουσι τινες· τὸ δὲ ἔξῃς· καὶ σκῆπτρα χώρας τῆσδ' ὡς ἄθλα λαμβάνει. Unde nihil elucet nisi nonnullos criticos pro raro vocabulo ἔπαθλα restituere voluisse ἄθλα; totum versum expungendum esse Scholiasta non censuit. — Pergit Valck.: „ineptam fore eiusdem sententiae repetitionem neque solere Euripidem isto modo ταύτολογεῖν imprimis in diversis versibus.“ Firmh., quem hic iure Geel. perstringit, nimis audacter: Euripidem innumerabiles quosdam locos habere, id nunc extra dubitationem esse, ita ut exemplis afferendis supersedere possit. Mihi enim omnes fabulas Euripideas diligentissime pervestiganti perpauca tantum deprehendere contigit, velut Ion. 49 sqq. τὸν σπείραντα δὲ Οὐκ οἶδε Φοῖβον οὐδὲ μητέρα ἧς ἔφω

Ὁ παῖς τε τοὺς τεκόντας οὐκ ἐπίσταται



quorum posteriore facile carere possumus. Non minus verborum turba offendit  
Suppl. 297

οὔτοι σιωπῶσ' εἶτα μέφομαι ποτε  
τὴν νῦν σιωπῆν ὡς ἐσιγήθη κακῶς.

cf. praeterea Ion. 725 sq. Hec. 968 et 972.

Denique Valck. nescio qua de causa offendit in voce ὄθεν, quae „quum in aliquot millenis Euripidis versibus ne decies quidem inveniatur, hic intra paucos versus ter repetatur.“ Fortasse errore „decies“ pro „centies“ scripsit; nam notanti mihi, ut Valckenarium refellerem, locos ὄθεν illa significatione exhibentes, brevi tot occurrerunt, ut susceptum opus quippe molestum atque inutile omitterem.

Alterum versum delevit Bergk, comprobante G. Dindorfio (cf. Ann. Ant. Gr. 1835 p. 964), commotus novitio vocabulo ἔπαθλα. Nonne poeta in eadem hac fabula novavit συνασοφεῖν (v. 394) ἐκπροκρίνειν (v. 214) σύγγαμος pro ὁ ταύτῃ ἡμέρα γαμῶν (v. 429) et si optimorum codd. fidei credimus ἀμφιτροχῆ (v. 325)? Ceterum vox ἔπαθλον apud posteriores scriptores, imprimis apud Plutarchum, saepius exstat, velut Flam. 15 ἐπετίμησεν ἕπατον, εἰ νενικηκῶς αὐτὸς τὰ ἔπαθλα τοῦ πολέμου Φίλιππον ἐξ ἑρέσθαι. — Denique hunc versum propterea servemus, quia Seneca eum imitatus esse videtur (Oed. 104): laudis hoc pretium tibi Sceptum et peremtiae Sphingis haec merces datur.

325 ἀπεπλος φαρῶν λευκῶν, τέκνον.

Hunc versum ex alia tragoedia invectum videri, quia Iocasta his diversis verbis enuntiet, se vestes mutasse, temere contendit Hartungus. Euripides enim millies eandem sententiam et negantibus et affirmantibus vocabulis circumscrispsit, velut Hec. πληρῆς στεναγμῶν οὐδὲ δακρύων κενός.

Accedit, quod φαρῶν omitti non potest, si versu sq. non ἀμφὶ τροχῆ sed ἀμφιτροχῆ scribimus, quod codex A exhibet et Hesychius explicat κατεργωτότα; tunc enim nomen substantivum deesset, ad quod adiectivorum turba referenda est.

477 ἐξήλθον ἔξω τῆσδ' ἐκὼν αὐτὸς χθονός.

Hunc quoque versum damnavit Hartung., qui non modo non offendit, sed ne deesse quidem potest, quia Polynici hoc loco commemorandum est, se ultro ac sua sponte patriam reliquisse, ut domui salutem redderet. Accedit quod expuncto illo versu, quum vv. 474—480 unum efficiant enuntiatum participiis onustum, oratio satis impedita atque intricata fit.

487 οἰκεῖν δὲ τὸν ἐμὸν οἶκον ἀνὰ μέρος λαβῶν.

Valck.: „hunc versum ex Euripideis quidem conflatum esse nec tamen Euripidis esse





hac sede.“ Recte opponit Herm., sequentem versum, ut Valck. voluit, non com-  
mode ad *τάμαντοῦ* (v. 485) referri posse. Quamquam Geelio concedo, vv. 487 et  
488 repetitionem quandam continentes disiungere, quae cohaerere videantur, (dimit-  
tam exercitum nec urbem diripiam) tamen eos servo, quia de industria poeta Poly-  
nicem, quibus conditionibus a bello desistere velit, repentem facere videtur.

946 ἀρέσταιος ἔκ τε μητρὸς ἀρσένων τ' ἄπο.  
Geel. „addubitat *γησιόνητα*“ huius versus, „quod satis fuerit, si Creontis filiiis de  
Spartorum stirpe sit, communi significatione.“ Fortasse hunc versum Euripideum  
fuisse in alia eius fabula et a sedulo lectore huc insertum esse.“ — Risus mihi  
obortus est legenti, quanta ingenii sagacitate Geel. Creontis originem detegere stu-  
deat, quum clara poetae verba doceant, illum a Sparti oriundum fuisse; et ut  
Creon inde oriundus non fuisset, tamen fingere id poetae licebat, qui in angustiis  
erat, quomodo Menoecei mortem fabulae insereret. Itaque versum uni Geelio su-  
spectum de industria adiectum esse a poeta interpretes ad unum omnes intellexe-  
runt.

949 καὶ μὴ γὰρ ἐννῆς ἦψα', ἀλλ' ἔχει λέχος.  
Modo dixi, poetam in angustiis fuisse, qua ratione demonstraret, ipsum Menoe-  
ceum, (cuius mortem apud Soph. [Antigona 1303] obscure significatam invenerat)  
non Haemonem immolandum esse. Argumenta quaerenti tandem in mentem venit,  
Haemonem utpote adolescentem desponsatum atque Veneris vi victum non tam ca-  
stum esse, quam Menoeceum natu minorem et paene puerum. Quare poetae con-  
donanda est artificiosa et subtilis argumentandi ratio, quae eum coegit, ut nonnullis  
vocalibus insolentem significationem tribueret. Haec non reputans Valck. illum ver-  
sum, qui quidem glossae speciem prae se fert, eiecit atque sic fere disseruit: „In-  
sulsam fraudem patefacere potuisset interpretatio: quamvis enim non attigerit lectum,  
tamen habet lectum. Quomodo autem dici poterat Haemon *ὄνξ ἦθεος*, siquidem  
virginem non attigerat?“ — Sed poetae verba non premenda sunt, quae fere  
hanc exhibent sententiam: etsi non maritus, tamen desponsatus est. Nullo autem  
modo deesse potest hic versus, qui de industria additus est ab Euripide, ne prae-  
gressa verba *ὄν γὰρ ἐστ' ἦθεος* proprio sensu intelligerent auditores. Nam quum  
*ἦθεος* ubique adolescentem Veneris coniugiique rudem significet, quumque *ὄνξ*  
*ἦθεος* nominetur Haemon, nisi illud epitheton hic latius pateret, vitiatam ab Hac-  
mone ante nuptias fuisse Antigona oporteret. De hac re poetam Antigona inge-  
nium atque mores ad exemplum Sophocleae fingentem cogitare non potuisse, fusius  
demonstravit Firnhaberus. Quodsi concedendum est, *ὄνξ ἦθεον* hoc loco nihil



aliud significare nisi „adolestem desponsatum,“ minus offendemus in loquendi ratione, qua Eur. versu sq. usus est.

Valck. nescio qua de causa vituperat *ἐννῆς ἀψασθαι*, „quod neque Eurip. neque alius poeta Atticus dixerit.“ Concedit tamen „*ἀπτεσθαι* hoc frequentatum fuisse Graecis.“ — Sed apud Euripidem quoque simillimi loci inveniuntur, qui formulam illam satis defendant: Hipp. 885 et El. 255 *ἐννῆς θυγεῖν*, Hipp. 1026 *ἀψασθαι γάμων*. — Magis offendunt primo obtutu verba *οὐκ ἔχει λέχος*, quae non ut alias significant: „non habet uxorem“ sed potius „non habet sponsam.“ Valck. autem, vir in antiquis scriptis multum volutatus, scire debebat, *λέχος* et *λέκτρα* alias apud Eur. dici de uxore designata. Iason (Med. 594), quamquam nuptias nondum celebraverat, dicit: *εὖ νῦν τόδ' ἴσθι, μὴ γυναικὸς οἴνεκα Γῆμαί με λέκτρα βασιλέων ἂ νῦν ἔχω*. Hel. 1634 Theoclymenus de Helena, cuius torum nondum occupaverat: *τάμα λέκτρα ἄλλω διδοῦσα*. Dicitur de Achille Iph. Aul. 124 *πῶς Ἀχιλεὺς λέκτρων ἀπλακῶν Οὐ μέγα φροσῶν θυμὸν ἐπαρεῖ*, ubi vertimus: „Achilles sponsa privatus.“ — Cfr. praeterea Med. 568, El. 1021, Soph. Ant. 573 *ἄγαν γε λυπεῖς καὶ σὸν καὶ τὸ σὸν λέχος*. Notandum denique imprimis Phoen. 1590 *διδούς Ἀίμονι κόρης τε λέκτρον Ἀντιγόνης σέθεν*. Si narratur ibi Eteoclem Haemoni dedisse Antigoniae torum, hoc loco dicere licuit *ἔχει λέκτρον*. — Totum igitur locum sic explico: Haemonis sponsalia mactationem prohibent; non enim ille est adolescens Veneris expers. Nam etiamsi torum non tetigit, tamen habet sponsam sibi uxorem destinatam.

1367 *δισσὸν στρατηγὸν καὶ διπλῶν στρατηλάται*.

Tandem aliquando non possum non Valckenarii suspicionibus ex animi sententia assentiri; quamvis semper alias pro mea parte orationis ubertatem defendendam esse duxerim, talis nullo modo admitti potest. Nullum enim discrimen inter vocabula *στρατηγός* et *στρατηλάτης*, quod Firnh. et Geel. voluerunt, intercedere, statim satis demonstrabo. Herm. frustra exemplorum turbam cumulavit, ut ostenderet, „luxuriari tragicos in mentione duplicitatis,“ quae in nostrum locum non quadrare demonstravit Geelius. Valck., ut erat vir amplissima lectione insignis, ingeniose suspicatur interpolatorem hunc versum conflasse ex duobus Sophocleis Phil. 264 et 790, ubi Atridae gemini *δισσοὶ στρατηγοὶ* et *διπλοὶ στρατηλάται* dicuntur. Profecto etiam hic in Valckenarii sententiam non irem, si versum certa ratione corrigi posse viderem.

Firnh. coniicit *διπλοὶ στρατηλάται* totumque locum sic explicat: utriusque exercitus duces fratres in pugnae locum comitatos esse, ut eos adiuvarent. Similiter



Geel. καί in τὸ mutato: „ceteros duces fratres in medium μεταίχιμον constituisse, postquam (ut Hector et Ulixes Il. γ. 314) pugnae locum dimensi sint.“ — Quae interpretatio, etsi ei qui obiter rem intuetur probabilis videtur, satis lubrica est. Primum iam Valck. rectissime monuit, vv. 1366 et 1368 male distrahi; deinde non est, cur statuamus, ἀλλήν aliud quid significare quam ἀγῶνα, (cfr. 421 στραωνῆς ἐς ἀλλήν οὔνεα ἤλθομεν πέρι) praesertim quum reliqui duces pugnantibus nullo modo prodesse potuerint. Denique Noster vocabula στρατηγός et στρατηλάτης ubique promiscue usurpat, prout metro unum alterumve convenit. Nam Heracl. 391 et 465 de eodem Eurystheo, summo belli duce, dicitur et στρατηγεῖν et στρατηλατεῖν. Agamemno tota fabula, quae Orestes inscripta est, στρατηλάτης appellatur; cfr. praeterea El. 328, 917, 1082; Suppl. 102; Hel. 395. Longum est plura exempla adscribere et coniecturas criticorum pluribus refellere; illud tamen sine ulla dubitatione affirmaverim, auditores illum locum a Geelio et Firnhabero correctum non intellecturos fuisse. Ἔστῃσαν autem hoc loco aoristum II esse apparet e simillimo loco Heracl. v. 803 ἔστη μέσοισιν ἐν μεταιχιμοῖς δορός.

Alii (Kirchh. et Nauck.) v. 1365 utpote e v. 1250 huc retractum deleverunt servantes illum, de quo modo disputavimus. Ego potius ambos suppositos esse crediderim, ut lacunam, quam librarii hic deprehendisse sibi visi erant, supplerent. Poeta enim fratrum nomina non denuo commemoravit, quum e quaestione Creontis v. 1359 (πῶς καὶ πέπρακται διπύχων παίδων φόνος) et e nuntii verbis v. 1364 (ἐπεὶ δὲ χαλκείος σῶμ' ἐχοσμήσανθ' ὄπλοις) satis appareat, de quibus sermo fiat. Praeterea nullam causam reperio, quomodo duo versus suspecti in unum eundemque locum irrepere potuerint.

1600 sq. ἄγονον Ἀπόλλων Λαῖψ μ' ἐδέσπισεν  
φονέα γενέσθαι πατρός· ὃ τάλας ἐγώ.

Utrumque versum Hartungus sic in unum contrahit: φονέα γενέσθαι πατρός θεσπίζει θεός. „Vocabulum ἄγονον interpretationis causa adscriptum ad corrumpenda reliqua ansam dedisse, atque verba ὃ τάλας ἐγώ lacunae explendae causa adiecta videri.“ At Hart. neque originem illorum versuum satis explicavit, neque Valckenarii argumentum, quo nihil mutandum esse docuit, refellit. Aeschylus enim, ut ille rectissime monet, in Ar. Ranis 1214 Euripidis verba (initio Antigoniae) ἦν Οἰδίπους τὸ πρῶνον εὐνυχῆς ἀνὴρ iocose interpellans dicit: Μὰ τὸν Δί', οὐ δὴν· ἀλλὰ κακοδαίμων φόνει Ὀντινά γε, πρὶν φῦναι, μὲν ὠπόλλων ἔφη Ἀποκτανεῖν τὸν πατέρα, πρὶν καὶ γεγόνεναί. Si quis tautologiam, quae est in verbis πρὶν φῦναι — πρὶν γεγόνεναί agnoscit, Aeschylum hunc Euripideum locum



perstringere voluisse non infitiabitur. Ceterum recte Thierschius monuit (Gr. Gr. p. 588), ἄγονον additamentum propterea excusandum esse, quod hoc unum verbum totius praegressi versus argumentum complectatur.

Accedamus nunc ad eos versus, qui, quum ornandae orationis causa inserti videantur, interpolationis speciem quodammodo prae se ferunt. Cavendum autem est, ne nimiam fidem habeamus ingenii nostri sagacitati, siquidem poetae est versus ornare et prosae orationis exilitatem atque ieiunitatem quam maxime evitare. Quare illos tantum recidamus, qui ornamentis onusti aut modum poetae praescriptum egrediuntur aut cum proximis pugnant.

Primum examinemus, num nuntii oratio (1097 sqq.) tot versibus interpolatis abundet, quot Valck. nobis persuadere studet. (Ne res arte cohaerentes distrahamus, eos quoque locos hic tractabo, qui explicationis gratia additi esse videntur et pro instituto operis mei alii loco assignandi erant.)

1123 — 1125 τὰ μὲν σὺν ἄστρον ἐπιτολαῖσιν ὄμματα  
 βλέποντα τὰ δὲ χρέπτοντα δυνόντων μέτα,  
 ὡς ἕστερον θανάτος εἰσορᾶν παρῆν.

Post v. 1122 Herm. lacunam esse contendit, quia nomen Argi desideretur atque e pluribus scholiis eluceat, Argi canem quoque in scuto pictum fuisse. Recte opponit Geelius: „epitheton *πανόπτῃν* hoc loco suffecisse (ut apud Panofkam prope Argi caput litteras *ILANOII* nominis proprio loco inveniri); Argum autem canem Ius custodem nominari, illud videri commentum enarratorum, qui aliquo modo Ulixis canem cognominem cum Panopta confuderint.“ Nihilominus idem ille lacunam statuit, „quod ratio cogitari nequeat, cur Eur. finxerit Panoptam solum sine vacca, quam custodiat. Etenim demum vacca adiuncta perfici plane necessariam σημείον significationem.“ — Sed cur non solus pastor ille Argus optimum Argivorum insigne esse potuerit?

Difficultatibus abundant sequentes duo versus, qui ad verbum versi sic sonant: „Oculi alii sideribus orientibus aperti, alii occidentibus illis clausi erant.“ Ita ergo interdiu Argus nihil vidisset. Plane absurda est Scholiastae Augustani codicis, explicatio Geelio probata, qui oculos ad orientem et ad occidentem conversos distingui putat, quod Argus sic in altera corporis parte oculos clausos habens non plus quam alius homo vidisset. Praeterea verba *σὺν ἄστρον ἐπιτολαῖσιν* — *δυνόντων μέτα* ad tempus, non ad coeli regionem referenda esse dilucide apparet. — Intelligimus igitur, aut *βλέποντα* aut *χρέπτοντα* mutandum esse. Geel. putavit *βλέποντα* rectam lectionem *ὄγοντα* vel *δεικνύντα* de contextu depulisse. Herm. pro illo verbo con-



iecit κλείοντα, quod mihi displicet, quia primum nimis recedit a librorum vestigiis et βλέποντα huic loco accommodatum videtur; deinde κρύπτοντα manet, quod nusquam de oculis clausis usurpatum est. Quare Valck. πίπτοντα e scholio recepit non reputans, sic loci sententiam non sanari. Et sensui et litterarum tractibus convenit, quod equidem (cum Kirchhoffio) conieci ἀγρυνόντα, olim fortasse a librario litterarum formas non intelligente in κρύπτοντα mutatum. — Quaeramus denique, quomodo illa verba grammaticae rationi satisfaciant. Quae participia quum non, ut nonnulli voluerunt, accusativi singularis numeri esse possint, absolute dicta accipiamus et cum scholiasta quodam ἐπιήροον vel ἴν tacite suppleamus. Mira sunt Hartungi verba (l. 1.), qui paullo post (Eur. rest. II. p. 466) hunc locum sine offensione legit lectionem πίπτοντα recipiens: „Homo insulsus, qui haec effutivit, arma virorum fortium tamquam crepundia puerorum machinis instruere amavit.“ — Ubinam crepundia? An vir doctus putat, Argi oculos arte sic fuisse constructos, ut vicissim et aperirentur et clauderentur? Quis est qui unquam apud classicos scriptores legerit, clypeos ad corpus tegendum ex aere solido vel alio metallo confectos eiusmodi machinis ornatus fuisse? Nihil enim valet locus Rhesi (384), ubi narratur scuta tintinnabulis fuisse exstructa (nisi, ut nonnulli voluerunt, tubarum sonitus intelligendus est). Immo locus sic explicandus est, ut statuamus, nuntium clypeum contemplantem fabulae memorem illam rem notissimam paucis tangere et, quae videre non potuit, cogitatione sibi finxisse, velut infra v. 1139 narrat, gigantem in Campani scuto urbem, quam humeris portaverit, vectibus funditus evellisse; hoc quoque suspicari tantum potuit, persuasum sibi habens, aliter id fieri non potuisse. Quare duo hi versus, quos iam Eustathius legit (ad II. β p. 138), nullo modo delendi sunt. Eadem affirmare nolim de versu sequente, iam Valckenario iure suspecto, quem glossatoris additamentum esse statim apparet. Poeta enim si hunc versum composuisset, Hippomedontis mortem in sqq. non minus accurate, quam Parthenopaei et Capanei descripsisset vel paucis quidem verbis tetigisset. Atque ille versus plane repugnat versui 1146 sq. παρῆν δ' ἐκάστον τῶνδ' ἐμοὶ θεάματα Ξένδημα παραφέροντι ποιμέσιν λόχων, quibus poeta omnium ducum insignibus descriptis explicat, quomodo nuntius illa tam accurate novisse potuerit. Quae neglegens hanc fere explicationem lector quidam in margine adscripsit: ἕστερον θανόντος αὐτοῦ εἰσορῶν παρῆν, quae verba librarius, versus mutilati reliquias deprehendisse sibi visus, metro aptavit atque in textum recepit.

1134 sq. εἰ πως στροφίγξιν ἔνδοθεν κνκλούμεναι  
πόρταχ' ἐπ' αὐτόν, ὥστε μάλνεσθαι δοξεῖν.



Quamvis valde reluctet, tamen assentiri cogor Hartungo, qui solus hos duos versus in suspicionem vocare ausus est: „interpolatorem studuisse admirabilem reddere clypeum Polynicis, hoc scilicet quaerentem, ut equi furibundi et pavore consternati non viderentur tantum grassari, sed revera grassarentur.“ — Ne hoc Hartungo concederem, huc illuc tergiversabar, persuadere mihi studens, poetas saepe artificia tamquam animantia descripsisse (cfr. Hom. II. λ, 635 *δοικὶ δὲ πελειάδες ἀμφὶς ἕκαστον Χρῦσεια νεμέθοντο*); sed in hunc locum ille mos non quadrat. Nam si quis imprimis haec verba *στροφίγξιν — αὐτόν* ponderat, non negabit, versificatorem de machinis quibusdam loqui; *στροφίγγες* enim semper cardines, numquam saltus vel turbines significant. Quare quum antea negaverim, heroum scuta umquam „talibus crepundiis“ fuisse ornata, ne mecum pugnare videar, hos versus utpote posterioris interpolatoris additamentum damnare cogor. Mirandum est, omnes interpretes his difficultatibus expediendis, quas in versibus inesse quisque concedet, locum nulla annotatione dignantes supersedisisse.

1140 *ἑπόνοϊαν ἡμῖν οἷα πείσεται πόλις.*

Valckenario, comprobante solo Hartungo, hic quoque versus, „si quis alius, sapere interpolatoris ingenium atque fortasse ab eo tornatus videtur, cui debemus v. 1125 *ὧς ὕστερον κτλ.*“ — Firnh. iure opponit: nuntios Euripideos (cfr. 1226) nusquam praetermittere, de iis, quae narrant, suum iudicium ferre. Accedit, quod Euripides Capanei minas, quae in proverbium quasi abierunt atque ab aliis poetis (Soph. O. C. 1318 *ὁ πέμπτος δ' ἔρχεται κατασκαφῇ Καπανέως τὸ Θήβης ἄστρῳ δηόσειν πύρρῳ*) commemorabantur, hic negligere noluisse videtur, ut supra v. 179 de illo dixerat: *ποῦ δ' ὄς τὰ δεινὰ τῆδ' ἐφ' ἐβροῖζει πόλει Καπανέως*; v. 186 *ὄδ' ἐστίν, ἀγχιλωτίδας Ὅς δορὶ Θηβαίας Μυκήρσιον [ἔρχεται] Λεοναῖα τε δώσειν τρι-αῖνα κτλ.*

1142 *ἑκατὸν ἐχίδνας ἀσπίδ' ἐκπληρῶν γραφῇ*

*ἕδρας ἔχων λαιοῖσιν ἐν βραχίουσιν*

*Ἄργεῖον ἀνγρῆ.*

Hart.: „aut hunc aut sequentem versum supervacaneum esse; idem enim efficere *ἀσπίδα* et *λαιοῖσιν ἐν βραχίουσιν*, idem *ἐκπληρῶν* et *ἔχων*, idem *ἑκατὸν ἐχίδνας* — *ἕδρας*. Praeterea etiam inutile verbum *γραφῇ* explendi versus causa superinjectum hunc versum spurium esse arguere.“ — Alter versus tantum abest ut supervacaneus sit, ut uterque sit plane necessarius. *ἕδρας* enim non accusativus pluralis est, ut Hart. opinari videtur, sed potius genetivus singularis numeri; centum autem illi angues in praegresso versu referendi sunt ad hydram Lernaeam secundum



mythographorum testimonium centicipitem!). *Γραφή* denique perspicuitatis causa additum est, ut pictos esse angues significetur, quod e ceteris verbis per se non apparet. Totum autem locum sic explicamus (post v. 1142 distinctionem quam vulgo ponunt delentes): Adrastus, qui centum anguibus pictis clypeum implebat (i. e. cuius clypeus centum anguibus ornatus erat) et sinistro brachio hydram, (*ἵδρας* est gen. appositionalis) Argivorum gloriam, gestabat. Non opus est ingeniosa Geelii coniectura, qui, ut simpliciorum redderet sententiam *ἐκπληρῶν* in *ἐκπληροῦν* mutavit et ad *ἀρχημα* retulit eodem modo ac nos locum explicans. Quare servemus integrum locum ac permaneamus in ea sententia, quam in talibus quaestionibus tenendam esse semper duximus: poetae verba non resecanda esse, nisi nimia ubertate molestiam atque taedium nobis afferant.

1154 *γυμνῆτες, ἵππεῖς, ἀρμάτων τ' ἐπιστάται.*

Hunc versum damnat Hartungus sic disserens: „Quum duobus locis 1103 et 1198 duo utrinque militum genera collocata fuisse doceamur, legionarios scilicet milites sive *δπλίτας* et equites sive *ἵππῆς, ἵππότας*, qui illorum temporum more curribus veherentur, tertio loco v. 1154 tria eorum genera enumerari, quum non solum equites ab essedariis distinguantur, sed etiam velites (*γυμνῆτες*) pro legionariis militibus substituuntur. Unde v. 1154 spurium esse intelligi.“ — Hartungo nullo modo assentiri possum, quum utrumque exercitum non discernat atque duos illos locos ad Thebanos spectantes ad Argivos referat. Quamquam ibi in exercitu Thebano essedarii tantum et legionarii milites distinguuntur, tamen 1148 sqq. (*καὶ πρῶτα μὲν τόξοισι*) narratur, illos arcibus quoque et fundis pugnasse; hos igitur, si fieri potuisset, Hart. delere debebat. Quodsi de Argivorum armatura nihil audivimus, offendere non potest v. 1154, quo nobis narratur, hostes habuisse velites, equites, essedarios. Nam anachronismum, quem poeta equites commemorans admisit, excusare debemus, quum complures loci Euripidei satis superque doceant, poetam non conscium sibi fuisse, se equites aetati heroicae tribuentem a veritate aberrare. Nihil enim apud Homerum de arte equitandi legimus et Ulixes atque Diomedes (II. ζ) non nisi necessitate coacti equis vehuntur). Sic equites et essedarii distinguuntur Suppl. 666 *ἵππεῦσι δ' ἵππῆς ἦσαν ἀθροπισμένοι Τετραόροισι τ'*

1) Mille capita ei Eur. tribuit Herc. f. 419 *τὰν τε μυριάχρανον Πολύφρονον κύνα Λέονας Ὑδραν ἔξεπύρωσεν.* Cfr. Iph. Taur. 286 *τήνδε δ' οὐχ ὄραῖς*

*Λιδου δράκαιναν, ὡς με βούλεται κτανεῖν  
δειναῖς ἐχιδναῖς εἰς ἐμ' ἐστομωμένη;*



ἀντὶ ἔρμαθ' ἔρμασιν. Cfr. ibid. 588 et 660. Iph. T. 1423. — Heroicae aetati praeterea poeta indiligenter tribuit artem scribendi (Iph. Taur.), speculorum usum (Med. 1161), sectam Orphicam (Hipp. 952 sqq.)

1191 κόμαι μὲν εἰς Ὀλυμπον, αἶμα δ' εἰς χθόνα.

Hunc versum plane ineptum et ridiculum ante Hermannum a nemine docto vituperatum esse permirum mihi videtur. Recte Herm.: „Ligna, saxa, atque alia rigida sic fulmine dissiici neminem nescire, hominem vero ad istum modum vi fulminis dissipari non posse. Geel. primum tentavit hanc correctionem: ἐκ δὲ κλιμάκων ἐσφενδονᾶτο χωρὶς ἀλλήλων βέλεϊ (ad fulmen referendum) κόρυς μὲν εἰς Ὀλυμπον, αἶχμῃ δ' εἰς χθόνα. Sed quis est qui credat, βέλεϊ in μέλη, κόρυς in κόμας, αἶχμῃ in αἶμα ineptissime mutatum esse? Deinde Geel. desperans, illas coniecturas cuiquam probatum iri, expuncto toto versu 1191 nihil mutavit praeterquam quod βέλη pro μέλη scripsit. Sed ne hanc lenem quidem mutationem probaverim, quia primum βέλη de hasta et ense, non autem de galea et clypeo dici poterant; deinde quomodo μέλη e βέλη ortum sit non assequor. Nauckius tres versus 1190 — 92 expungit, sed sufficit ineptissimum v. 1191 delevisse; reliqua, etsi satis mira, excusatione digna sunt. Iam veteres noverunt, rigida fulmine dissipari, comburi animantia. Quare poetae, qui utrumque congregavit in descriptione rei insolito et singulari ornatu dignissimae facile ignoscemus, quod, ut alii quoque facere solent, probabilitatis fines aliquantum egressus est. — Restat una dubitatio. Statius Theb. X, 922 dicit: „Talia dicentem toto Iove fulmen adactum Corripuit; primae fugere in nubila cristae,“ haud dubie hunc versum eiectum imitans. Itaque ille aut κόμας (quod Graece significare non potest) interpretatus est „galeae cristas“ aut legit, quod Geel. suspicatur, κόρυς. Nihilominus versum, qui vetustate non sanior fit, tamquam antiquitus interpolatum deleamus.

Sed haec haec hactenus. De reliquis versibus suspectis alia occasione data disputabo.



# Schulnachrichten über das Königliche Pädagogium

von Michaelis 1862 bis Michaelis 1863.

## I. Lehrverfassung.

### Prima.

Ordinarius: Professor Dr. Voigt.

Religion. Lesung und Erklärung des ersten Briefs Johannis, des ersten Briefs Petri, des Briefs Jacobi, der Bergpredigt, mehrerer Parabeln nach dem Grundtext. Memoriren von Kirchenliedern. 2 St. Prof. Daniel.

Deutsch. Aufsätze, Vorträge und Disputirübungen. Die Zeit Goethe's und Schiller's; die Literatur des Mittelalters. 3 St. Prof. Daniel.

Lateinisch. Ciceronis Tuscul. V, 1—30. Taciti Germania. Horat. carm. IV. I, 1—30, carmen saeculare, epod. 1—5. Aufsätze, Scripta, Extemporalia; Memoriren horazischer Oden und eines Theils von Cic. de officiis. Die Privatlectüre umfaßte nach freier Wahl Cic. Tuscul. I—IV. epp. ad Famil. I. II., Hor. satirae und epistolae. 8 St. Prof. Voigt.

Griechisch. Demosth. orr. Olynth., de pace; Thucyd. II, 1—79. mit Auslassung eines Theils der Reden. Homeri II. XVII—XX. Scripta, Extemporalia nach Dictaten; mündliche Uebersetzungen aus Halm's Anleitung zum Uebersetzen Theil II, Cursus 2. Privatlectüre: Homeri Ilias. 6 St. Der Director.

Französisch. Montesquieu, Considérations sur la grandeur etc. chap. 1—12. Grammatik und Scripta nach Plöz Elementarbuch, II. Cursus und nach Dictaten; Extemporalia. Mündliche Uebungen. 2 St. Der Director.

Geschichte. Von Carl dem Großen bis zum Westphälischen Frieden. 3 St. Prof. Daniel.

Mathematik. Im Winter: Stereometrie. Geometrische und trigonometrische Uebungen. Im Sommer: Kettenbrüche, unbestimmte Gleichungen, Permutationen und binomischer Satz; Trigonometrie. 4 St. Coll. Götting.



Physik. Im Winter: Optik. Im Sommer: Electricität und Magnetismus.  
2 St. Coll. Götting.

### Secunda superior.

Ordinarius: Professor Dr. Dryander.

Religion. Kirchengeschichte vom Anfang bis zur Zeit Francke's. Memoriren von Kirchenliedern. 2 St. Cand. Ferick (W.). Cand. Stark (S.).

Deutsch. Poetik: die lyrische Poesie (im W.), die dramatische Poesie (im S.).  
Aufsätze, freie Vorträge, Disputationen. 2 St. Prof. Daniel.

Lateinisch. Ciceronis orat. pro Sestio; Livius XXI, 1—47. Virgil. Aeneis VI. VII. VIII. Privatlectüre: Sallust. Catilina, Cic. pro Deiotaro, pro Sulla, Liv. IV, 58—V, 23. Virg. Aen. II. Einzelne lasen noch pro Milone oder kleinere Reden von Cicero. Scripta und Extemporalia, vierteljährlich ein Aufsatz; mündliche Uebersetzungen aus Süpfle's Aufgaben 2. Theil; metrische Uebungen nach Seiffert's Palaestra Musarum. 10 St. Prof. Dryander.

Griechisch. Herodotus VI, 1—50., Lysiae orr. sell., Homeri Ilias III—VII. Scripta, Extemporalia und mündliche Uebersetzungen aus Halm. Privatlectüre: Homeri Odys. XIX—XXIII. XIII—XV. Einzelne lasen auch noch andere Bücher oder die Batrachomyomachia oder Reden des Lysias. 6 St. Prof. Dryander.

Französisch. Charles XII. par Voltaire. Grammatik und Scripta nach Plötz Elementarbuch, II. Curs. Lect. 46—57. Extemporalia. Mündliche Uebungen. 2 St. Der Director.

Geschichte. Im Winter: Griechische Geschichte. Im Sommer: Römische Geschichte bis zum Numantnischen Kriege. 3 St. Oberl. Nagel.

Mathematik. Quadratische Gleichungen, Progressionen, Logarithmen; Aehnlichkeit der Figuren am Kreise, Coniometrie. Algebraische und geometrische Aufgaben. 4 St. Coll. Götting.

Physik. Elemente der Chemie. 1 St. Coll. Götting.

### Secunda inferior.

Ordinarius: Oberlehrer Nagel.

Religion. Im Winter: Das Leben Jesu nach den 4 Evangelien. Im Sommer: Das apostolische Zeitalter nach der Apostelgeschichte mit Zuziehung der apostoli-



schen Briefe. Memoriren von Sprüchen und Kirchenliedern. 2 St. Cand. Sericke (W.). Cand. Stark (S.).

Deutsch. Die epische Poesie (W.). Die gemischten Dichtungsarten (S.). Declamirübungen und freie Vorträge; Aufsätze. 2 St. Dr. Thilo.

Lateinisch. Cic. pro S. Roscio Amerino, pro Deiotario und pro Ligario. Virgilli Aen. I., II., 1—690. Vollständiger Cursus der Syntax nach Zumpt's Grammatik; Scripta, Extemporalia, mündliche Uebungen aus Süpfl. Metrische Uebungen. Privatlectüre: Caesar de bello civili I. II. 10 St. Oberl. Nagel.

Griechisch. Xenoph. Anabasis VI. VII., 1—4. Homeri Odyssea I. II. XI. XII., 1—285, daneben privatim lib. III—V. Homerische Formenlehre; Einübung der Casuslehre; Wiederholung der unregelmäßigen Verba, Scripta und Extemporalia. 6 St. Coll. Nagel.

Französisch. Charles XII. par Voltaire. Grammatik und Scripta nach Plög II. Curs. 24—45. Extemporalia. Mündliche Uebungen. 2 St. Der Director.

Geschichte. Im Winter (mit Sec. sup. verbunden): Griechische Geschichte. Im Sommer: Alte Geschichte der orientalischen Völker. 3 St. Oberl. Nagel.

Mathematik. Gleichungen des ersten Grades mit mehreren unbekanntem; Potenzen und Wurzeln; Aehnlichkeit der Figuren, Flächenräume. Arithmetische und geometrische Uebungen. 4 St. Coll. Götting.

### Tertia superior.

Ordinarius: Dr. Thilo.

Religion. Im Winter: Das dritte, vierte und fünfte Hauptstück. Im Sommer: Lesung der Apostelgeschichte in Luther's Uebersetzung. Memoriren von Sprüchen und Kirchenliedern. 2 St. Prof. Daniel.

Deutsch. Lesung und Erklärung von Gedichten aus Echtermeyer's Sammlung; Declamirübungen und freie Vorträge über meist selbstgewählte historische Stoffe; Aufsätze über gegebene Aufgaben. 2 St. Dr. Weicker.

Lateinisch. Curtius, lib. VII. VIII. Ovid. Metam., ausgewählte Stücke aus lib. X. XI. XIV. XV. Metrische Uebungen. Syntax nach D. Schulz Grammatik S. 88—95. Scripta, Extemporalia und mündliche Uebungen aus Gruber's Uebungsbuch. 10 St. Dr. Thilo.

Griechisch. Xenoph. Anabas. V. und II. Die unregelmäßigen Verba; die Präpositionen; Vocabeln nach Todt's Vocabularium. Scripta und Extemporalia. Dr. Thilo.



Französisch. Charles XII. par Voltaire; die unregelmäßigen Verba nach Plötz  
Elementarbuch, II. Curs. Lect. 12—23; Scripta und Extemporalia. 2. St. Professor  
Dryander.

Geschichte. Im Winter: Deutsche Geschichte. Im Sommer: Brandenburg-  
Preussische Geschichte. 2 St. Dr. Thilo.

Geographie. Repetitorischer Cursus nach Daniel's Lehrbuch S. 80—102.  
2 St. Prof. Voigt.

Mathematil. Congruenz der Dreiecke. Die Lehre vom Parallelogramm, vom  
Kreise. Repetition der Buchstabenrechnung, Gleichungen des ersten Grades mit einer  
unbekannten. 4 St. Coll. Götting.

### Tertia inferior.

Ordinarius: Dr. Weicker.

Religion. Im Winter: Das zweite Hauptstück. Im Sommer: Lesung des  
Evangeliums St. Matthäi in Luther's Uebersetzung. Memoriren von Sprüchen und  
Kirchenliedern. 2 St. Prof. Daniel.

Deutsch. Lesung und Erklärung von Gedichten aus Schtermeyer's Sammlung;  
Aufsätze, Declamirübungen und freie Vorträge. 2 St. Cand. Fericke. (W.).  
Dr. Weicker (S.).

Lateinisch. Caesar de bello Gallico I, 30—42. (memorirt) IV—VI, 1—8.  
Ovidius I. II. mit Auswahl. Lehre von den Modi, Repetition der Casuslehre; Scripta  
und Extemporalia, mündliche Uebungen nach Gruber. Elemente der Prosodie und me-  
trische Uebungen. 10 St. Dr. Weicker.

Griechisch. Xenoph. Anabas. I. Memoriren von c. 1. Die verba contracta,  
muta, liquida und auf  $\mu$ ; Vocabeln nach Todd's Vocabularium; Scripta und Extem-  
poralia. 6 St. Cand. Weicker.

Französisch. Charles XII. par Voltaire; die unregelmäßigen Verba nach Plötz  
Elementarbuch II. Curs. Lect. 1—11. Scripta und Extemporalia. 2 St. Professor  
Dryander.

Geschichte. Im Winter: Römische Geschichte. Im Sommer: Griechische Ge-  
schichte. 2 St. Dr. Weicker.

Geographie. Repetitorischer Cursus nach Daniel's Lehrbuch S. 1—80, 2 St.  
Prof. Voigt.



Mathematik. Die Elemente der Geometrie bis zur Congruenz der Dreiecke (incl.), die Buchstabenrechnung und die Decimalbrüche. 4 St. Cand. Vogel.

#### Quarta.

Ordinarius: Cand. Ferick (W.). Dr. Trautmann (S.).

Religion. Im Winter: Das erste Hauptstück. Im Sommer: Das erste Buch Mose wurde gelesen und erklärt. Memoriren von Sprüchen, Kirchenliedern und des Katechismus. 2 St. Cand. Stark.

Deutsch. Lesen nach Masius Lesebuch; Declamiren; Uebungen in der Orthographie und Interpunction, Aufsätze. 2 St. Cand. Stark (W.). Dr. Trautmann (S.).

Lateinisch. Cornelius Nepos: Themistocles, Lysander, Alcibiades, Eumenes, Phocion, Atticus 1—4, Aristides, Pausanias, Cimon, Hamilcar, Hannibal. Repe-  
tition der Formenlehre, Einübung der Casuslehre nach D. Schulz Grammatik und  
Aufgaben; Scripta und Extemporalia. Memoriren von Beispielen zu den Regeln und  
mehrerer Capitel aus Cornel. Nepos. 10 St. Cand. Ferick (W.). Dr. Traut-  
mann (S.).

Griechisch. Die Formenlehre bis zum Verbum purum (inclus.). Vocabeln aus  
Lodt's Vocabularium; Scripta und Extemporalia. Gelesen wurden ausgewählte Stücke  
aus dem Lesebuch von Gottschick. 6 St. Dr. Trautmann.

Französisch. Mündliche und schriftliche Uebungen nach Blöy Elementarbuch  
I. Curs., Section 51 bis zum Schluß. 2 St. Cand. Ferick (W.). Dr. Traut-  
mann (S.).

Geographie. Europa nach Daniel's Lehrbuch. 2 St. Prof. Voigt.

Geschichte. Preussische Geschichte. 1 St. Cand. Stark (W.). Dr. Traut-  
mann (S.).

Rechnen. Practisches Rechnen nach Fölling's Rechenbuch 2. Theil. 3 St. Rend.  
Höpfler.

Zeichnen. 2 St. Kupferstecher Voigt.

#### Quinta.

Ordinarius: Dr. Trautmann (W.). Cand. Stark (S.).

Religion. Bibl. Geschichte des N. Test. 2 St. Prof. Daniel. Memoriren von  
Kirchenliedern und des Katechismus. 1 St. Cand. Stark (W.). Cand. Vogel (S.).





Deutsch. Uebungen im Lesen, Wiedererzählen und Declamiren; orthographische Dictate und Aufsätze. 2 St. Dr. Trautmann (W.). Cand. Stark (S.).

Lateinisch. Wiederholung des Pensum von Sexta. Einprägen der unregelmäßigen Verba. Elemente der Syntax nach D. Schulz Aufgaben I. Curs. Scripta und Extemporalia. Uebersetzung und Erklärung ausgewählter Abschnitte von Schirlitz Lat. Lesebuch. 10 St. Dr. Trautmann (W.). Cand. Stark (S.).

Französisch. Mündliche und schriftliche Uebungen nach Plöb's Elementarbuch I. Cursus; Section 1—50. Dazu die 4 Conjugationen. 3 St. Dr. Trautmann (W.). Cand. Vogel (S.).

Geographie. Asien, Afrika, Amerika und Australien nach Daniel's Leitfaden. 2 St. Cand. Stark.

Rechnen. Regel de tri, Vertheilungsrechnung, Zinsrechnung nach Fölsing's Rechenbuch 2. Thl. 3 St. Rendant Höpfler.

Naturgeschichte. Im Winter: Zoologie. Im Sommer: Botanik. 2 St. Rend. Höpfler.

Zeichnen. 2 St. Kupferstecher Voigt.

Schreiben. 3 St. Rend. Höpfler.

### Sexta.

Ordinarius: Rendant Höpfler.

Religion. Biblische Geschichte des Alten Testaments, Memoriren von Sprüchen, Kirchenliedern und des Katechismus. 3 St. Cand. Stark (W.). Cand. Vogel (S.).

Deutsch. Lesen von Erzählungen und Gedichten aus Masius Lesebuch; Uebungen im mündlichen und schriftlichen Wiedererzählen; Recitiren von Gedichten; orthographische Dictate. 2 St. Cand. Stark (W.). Cand. Vogel (S.).

Lateinisch. Einübung der Formenlehre bis zum regelmäßigen Verbum (incl.) nach D. Schulz und Trautmann's Elementarbuch; Scripta und Extemporalia. Vocabeln. 10 St. Cand. Stark (W.). Cand. Petri (S.).

Geographie. Die Grundlehren nach Daniel's Leitfaden. Allgemeine Uebersicht über die fünf Erdtheile. 2 St. Rend. Höpfler.

Rechnen. Die Bruchrechnung nach Fölsing's Rechenbuch I. Theil. 4 St. Rend. Höpfler.

Naturgeschichte. Im Winter: Zoologie. Im Sommer: Botanik. 2 St. Rend. Höpfler.



Zeichnen. 2 St. Kupferstecher Voigt.

Schreiben. 3 St. Lehrer Schumann.

Für das Hebräische sind 2 Classen für die Primaner und Secundaner, welche daran theilnehmen wollen, eingerichtet.

I. Repetition der Formenlehre mit schriftlichen Uebungen; Einiges aus der Syntax; Mündliche und schriftliche Uebersetzungen aus dem Deutschen in das Hebräische. Gelesen wurde Jona; 1 Reg. cap. 17—19; Genesis cap. 37. 40—42; Psalm. 1—16. 20. 23. 24. 61—64. 100; Habacuc cap. 1. 2. 2 St. Cand. Ferick (W.). Cand. Petri (S.).

II. Cursus der Elementargrammatik mit schriftlicher und mündlicher Einübung. Gelesen wurden einige Abschnitte aus Brückner's Lesebuch. 2 St. Cand. Ferick (W.). Cand. Stark (S.).

Für den Gesangunterricht sind sämtliche daran theilnehmende Schüler in zwei Classen getheilt; er wird in 2 St. für jede ertheilt vom Musikdirector Greger. Den Turnunterricht leitet in 3 St. Prof. Voigt.

Im Laufe des Schuljahrs wurden folgende Themata zur Bearbeitung gestellt:

Prima. Deutsche Themata.

1. a) Das wollen Alle Herren sein und Keiner ist Herr von sich. —
- b) Ein Lorbeerkranz ist, wo er dir erscheint,  
Ein Zeichen mehr des Leidens als des Glückes. (Göthe, Tasso.)
- c) Bist du arm, so sei ein Mann, bist du reich, so sei ein Mensch. —
- d) Göthe's Jugend neben die Jugendjahre anderer großer deutscher Dichter gestellt, in ihrer Gunst und ihrer Gefahr.
2. a) Vergleichung der Euripideischen und Götheschen Iphigenia in Tauris.
- b) Wer stets denselben Weg in gleicher Richtung hält,  
Der kommt in kurzem durch die Welt.  
Wer alle Windungen des Pfades will begleiten,  
Wird nie sein Weichbild überschreiten.
- c) Machet nicht viel Federlesen,  
Schreibt auf meinen Leichenstein:  
Dieser ist ein Mensch gewesen,  
Und das heißt ein Kämpfer sein. (Göthe.)



- d) Eine Stunde in einem photographischen Atelier, oder  
Das photographische Album meiner Cousine.
3. a) Mit Vielen theile deine Freuden,  
Mit Allen Munterkeit und Scherz,  
Mit wenig Edlen deine Leiden,  
Mit Auserlesnen nur dein Herz.
- b) Unter welchen Einflüssen reiste Schiller als Mensch und als Dichter?
- c) Der Adler fliegt allein, die Raben schaarenweise.  
Gesellschaft sucht der Thor, die Einsamkeit der Weise.
- d) Ich habe keine Zeit, (Humoreske.)
4. a) Welcher Ausspruch enthält mehr Wahrheit, der bei Tac. Ann. I. 2: eo immitior, quia toleravit, oder Virg. I. 630: haud ignara mali miseris succurrere disco.
- b) Mit Harren und Hoffen hat's Mancher getroffen,  
Doch Hoffen und Harren macht Manchen zum Narren.
- c) Worin besteht das Tragische und worin das Komische in Turandot?
- d) Ein neueres Gedicht in althochdeutsche alliterirende Form zu bringen.
- e) Briefe über das Fest am 19. April an den Vater, eine Tante und einen Schulfreund.
- f) Eine Nummer der Hallischen Zeitung vom 1. Mai 1963.
5. a) Das Alter wägt und misst es, die Jugend sagt: so ist es.
- b) Den Fuß im Festen, den Blick zum Besten.
- c) Zwanziglieder-Theorie oder Einheit im Nibelungenliede. (Dialog oder Brief.)
- d) Der Ausspruch Osterwald's: „Der Groll des Feliden erscheint fast wie das übellaufige Schmolzen eines Jünglings, gegenüber großartig mannhaftem Grimm Hagens“ soll gewürdigt werden.
- e) Mit welchen Gefühlen erfüllt mich die Kunde, daß ich Unterricht in der philosophischen Propädeutik erhalten werde.
- f) Hexen bei Horaz, Shakespeare und Göthe.
6. a) Thu was Jeder loben müßte, wenn die ganze Welt es wüßte;  
Thu es, daß es Niemand weiß, und gedoppelt ist der Preis.
- b) Gurnemans Vorschrift: Frage nicht zu viel, in ihrem Segen und ihrer Gefahr.
- c) Wer ist mehr dem Bösen verfallen, Macbeth oder seine Gemahlin?
- d) Was sich das fallende Laub erzählt.



- e) Was sagst du zu Campe's Behauptung: Der Erfinder des Spinnrades ist höher zu achten als der Dichter der Ilias.
7. Wer ist ein Lehrling? Jedermann.  
 Wer ein Geselle? Wer was kann.  
 Wer ein Meister? Wer was erfand.

## Lateinische Themata.

1. Maritimarum urbium plura et maiora esse vitia, quam utilitates (Cic. de rep. II. 4 sqq.).
2. M. Attilium Regulum non solum extitisse illustre exemplum religionis ac fidei, sed etiam in ea, qua in senatu Carthaginensium condiciones dissuasit, oratione summam expromississe prudentiam.
3. a) Quod de carminum compositione positum est ab Horatio (Epist. II. 1. 124 — 117): Navim agere ignarus navis timet etc., id transferri posse ad administrationem reipublicae.  
 b) Civitatum salutem non in finium amplitudine aut in hominum multitudine aut in opum magnitudine aut in legum praestantia esse positam, sed in pietate erga deum et virtute.
4. Quae sit mortem Periclis secuta rerum Atheniensium mutatio. (Vorher von den Abiturienten bearbeitet.)
5. Cur Augusto summam rerum obtinente multos homines Romanos eadem vitae satietas, quam in Planco reprehendit Horatius, et ceperit et tenuerit.
6. Illud Horatianum: Quanto quisque sibi plura negaverit a Dis plura feret, si modo pro Dis ponatur Deus, nunc quoque verum esse.
7. De origine, institutis moribusque Germanorum.
8. Cur divina Demosthenis eloquentia perniciem a patria depellere non potuerit. (Vorher von den Abiturienten bearbeitet.)

## Secunda sup. Deutsche Themata.

1. a) Seume's „der Wilde“ in Hexametern.  
 b) Helden- und Freundschaftspaare aus der Geschichte.  
 c) Nachahmung und Nachäffung.  
 d) Der Gebirgsstrom und der Gebirgssohn.  
 e) Bist du arm, so sei ein Mann, Bist du reich, so sei ein Mensch.



2. a) Der Mensch hat nichts so eigen, so wohl steht nichts ihm an,  
Als daß er Tren' erzeigen und Freundschaft halten kann.
- b) Kartoffel und Taback, Amerika's Geschenke.  
c) Lerche und Abler, oder Lied und Ode.
3. a) Es muß das Maulbeerblatt den Fraß der Raupe leiden,  
Daß es verwandelt werd' aus schlechtem Laub in Seiden.
- b) Odysseus den Freiern gegenüber und Walthar auf Waschenstein.  
c) Welchen Zeitabschnitt der Vergangenheit möchtest du am liebsten mit durch-  
lebt haben?  
d) Die Familien Stock und Stab.  
e) Der Abler im Kästch.
4. a) Gesell dich einem Bessern zu, daß mit ihm deine Kräfte ringen;  
Wer selbst nicht besser ist als du, der kann dich auch nicht weiter bringen.
- b) Verstand ohne Muth, zum Schmieden fehlt die Gluth;  
Muth ohne Verstand, zum Schmieden fehlt die Hand.
- c) Glückspitz und Pechvogel nach Gedichten von Uhland und Gaudy.  
d) Macdonald und Deveroux und die Mörder in Richard III.  
e) Der Krebs, ein wunderlicher Reisiger.  
f) Sanguiniker und Phlegmatiker, ein Dialog.
5. a) Dukaten werden beschnitten, Pfennige nicht.  
b) Das Glück ist blind und macht blind.  
c) Die Thränen des Odysseus und Rudolfs von Habsburg.  
d) Gespräche der Thiere in einer Menagerie.  
e) Eine Telegraphenstange erzählt die Geschichte ihrer Jugend.  
f) Warum ruht auf Schülerverbindungen der Fluch der Lächerlichkeit?
6. a) Die Noth die Schule großer Männer.  
b) Halt dich rein, Mach dich klein, Nicht gemein.  
c) Vorsabel zu Schiller's Turandot.  
d) Warum passen Paul Werner und Francisca so gut zusammen?  
e) Die Bibliothek wie ich sie mir wünsche.  
f) Die alte Familienbibel.
7. a) Biographie des Herrn Riccaut de la Martiniere in Minna von Barnhelm.  
b) Arbeit eine Lust, Arbeit eine Last.  
c) Verschiedene Ansichten vom Soldatenstand, wie wir sie in Wallenstein's  
Lager finden. d) Was lehren den Jüngling die Flügel des Ikarus?



## Lateinische Thematata.

1. Quomodo factum sit, ut Cicero a Clodio rogatione petitus sponte sua in exilium profisceretur.
2. Quid similitudinis aut dissimilitudinis intercedat inter Virgilianam et Homerianam Oeci descriptionem.
3. Quae Virgilius poetica arte ac ratione ornata de Caco et Hercule tradit ea soluta oratione accuratius enarrentur, quam Livius et fecit et facere potuit.
4. Explicentur res quibus bellum Veiens comparari possit cum Trojano.

## Secunda inf. Deutsche Thematata.

1. a) In welchen Zeiten hat das römische Volk die Worte Virgil's: tu ne cede malis sed contra audentior ito am meisten durch die That bewährt?  
b) Schilderung der Fama nach Virg. Aen. IV. 173 ff. und Ovid. Met. XII. 39 ff.
2. a) Die am heiteren Sommerabend untergehende Sonne ein Bild des sterbenden Neblichen.  
b) Die Windmühle und die Wassermühle in ästhetischer Beziehung verglichen.
3. a) Arm und Bein streiten sich um den Vorzug.  
b) Charakter des Grafen Eberhard der Rauschebart nach Uhland's Balladen.
4. a) Exposition von Schiller's Jungfrau von Orleans.  
b) Charakter König Karl's in Schiller's Jungfrau von Orleans.
5. a) Vier Parabeln in Versen oder Prosa.  
b) Poetische Epistel an den scheidenden Nachwächter des Pädagogiums.
6. a) Das Fest des Pädagogiums am 19. April 1863. Bericht an einen Freund.  
b) Wie man dich grüßt, so sollst du danken.
7. a) Preis des Waldes nach Echtermeyer Nr. 395 — 402.  
b) Ein Mal ist kein Mal. Dafür und dawider.
8. a) Das einsame Forsthaus im Walde.  
b) Die Schlacht auf dem Wälzensande.

Thematata, welche bei den Abiturienten-Prüfungen bearbeitet sind:

1. Zu Ostern: a) Deutsch: Der edle Mann lebt nie vergebens, Er gehet, hemmt sich hier sein Lauf, Nach Sonnenuntergang des Lebens Als ein Gestirn der Nachwelt auf.



- b) Lateinisch: Quae sit mortem Periclis secuta rerum Atheniensium mutatio.
- c) Mathematik: 1) Ein Dreieck zu construiren aus einer Seite, der zugehörigen Höhe und der zu einer andern Seite gehörigen Mittellinie. — 2) Ein Dreieck zu berechnen aus seinen Winkeln  $\alpha$ ,  $\beta$ ,  $\gamma$ , und der Summe  $z$  der beiden von der Mitte einer Seite auf die beiden andern Seiten gefällten Senkrechten. Gesucht sind zwei Seiten. — 3) In eine Halbkugel mit dem Radius  $r$  eine gerade regelmäßige Pyramide und in diese letztere eine Halbkugel zu legen. Die Grundflächen dieser drei Körper sollen eine Ebene bilden. Zu berechnen sind die Kanten der Pyramide, ihr Volumen und der Radius der eingeschriebenen Halbkugel. —
- 4)  $x + y + z = 11$ ,  $(x + y)z = 30$ ,  $x^3 + y^3 + z^3 = 251$ .
2. Zu Michaelis: a) Deutsch: Mit welchem Rechte und in welchem Sinne wird das Nibelungenlied die deutsche Ilias genannt?
- b) Lateinisch: Cur divina Demosthenis eloquentia perniciem a patria depellere non potuerit.
- c) Mathematik: 1) Von einem Punkte außerhalb eines Kreises durch letzteren eine Secante so zu ziehen, daß deren innerer Abschnitt einer gegebenen Länge gleich sei. — 2)  $xy = z^2$ ,  $x + y = a - z$ ,  $x^2 + y^2 = b + z^2$ . — 3) In eine gerade regelmäßige vierseitige Pyramide von gegebener Grundkante  $a$  und Höhe  $h$  ist ein gerader Cylinder, dessen Höhe gleich dem Durchmesser seiner Grundfläche ist, so gelegt, daß die untere Grundfläche desselben in der Grundfläche der Pyramide liegt, die Peripherie der obern Grundfläche die Seitenfläche der Pyramide berührt. Radius, Höhe, Mantelfläche und Volumen des Cylinders anzugeben. — 4) In einem Dreieck, von welchem eine Seite  $AB = c$  und die anliegenden Winkel  $\alpha$  und  $\beta$  bekannt sind, ist durch den Punkt, in welchem sich die Halbierungslinien der gegebenen Winkel  $\alpha$  und  $\beta$  treffen, eine Parallele zur Seite  $AB$  gezogen. Die Länge dieser Linie zu berechnen:  $c = 0.375\ 3100$ ,  $\sphericalangle \alpha = 79^\circ 33' 46''$ ,  $\sphericalangle \beta = 56^\circ 26' 14''$ .



Vertheilung der Lehrfächer unter die Lehrer.

	I	II <sup>a</sup>	II <sup>b</sup>	III <sup>a</sup>	III <sup>b</sup>	IV	V	VI	Summa
Dr. Kramer, Director	6 Griechisch 2 Französisch	2 Französisch	2 Französisch						12
Dr. Daniel, Professor, Inspector adjunct.	2 Religion 3 Deutsch 3 Geschichte	2 Deutsch		2 Religion	2 Religion		2 Religion		16
Dr. Voigt, Professor, Ordinarius von I	8 Latein			2 Geographie	2 Geographie	2 Geographie			14
Dr. Dryander, Professor, Ordinarius von II <sup>a</sup>		10 Latein 6 Griechisch		2 Französisch	2 Französisch				20
Ragel, Oberlehrer, Ordinarius von II <sup>b</sup>		3 Geschichte	10 Latein 6 Griechisch 3 Geschichte						22
Dr. Thilo, College, Ordinarius von III <sup>a</sup>			2 Deutsch	10 Latein 6 Griechisch 2 Geschichte					20
Götting, College	4 Mathematik 2 Physik	4 Mathematik 1 Physik	4 Mathematik 1 Physik	4 Mathematik					20
Dr. Weicker, College, Ordinarius von III <sup>b</sup>				2 Deutsch	10 Latein 6 Griechisch 2 Geschichte 2 Deutsch				22
Dr. Trautmann, Coll., Ordinarius von IV						10 Latein 6 Griechisch 2 Französisch 2 Deutsch 1 Geschichte			21
Cand. Stark, College, Ordinarius von V.		2 Hebräisch 2 Religion	2 Religion			2 Religion	10 Latein 2 Deutsch 2 Geographie		22
Höfler, Rendant, Ordinarius von VI						3 Rechnen	3 Rechnen 3 Schreiben 2 Naturgesch.	4 Rechnen 2 Geographie 2 Naturgesch.	19
Cand. Petri, Hülfslehrer	2 Hebräisch							10 Latein	12
Vogel, Hülfslehrer					4 Mathematik		3 Französisch 1 Religion	3 Religion 2 Deutsch	13
Schumann, Hülfslehrer								3 Schreiben	3
Voigt, Zeichenlehrer						2 Zeichnen	2 Zeichnen	2 Zeichnen.	6
Greger, Gesanglehrer			2 Gesang				2 Gesang		4
								Summa	246.



## II. Verordnungen der hohen vorgesetzten Behörden.

1. Vom 18. November v. J.: Das bei der personellen Prüfung der zum einjährigen freiwilligen Militärdienst sich meldenden Individuen vorzulegende Attest über ihre moralische Qualification ist in Ansehung der Zöglinge von höhern Schulen nicht mehr von den Polizei-Behörden, sondern von den Directoren resp. den Rectoren der betreffenden Unterrichts-Anstalten auszustellen.

2. Vom 15. December v. J.: Mittheilung der Ministerialverfügung vom 9. December, worin die „Anleitung zur Einrichtung von Turnanstalten für jedes Alter und Geschlecht, nebst Beschreibung und Abbildung aller bei dem Turnen gebräuchlichen Geräthe und Gerüste mit genauer Angabe ihrer Maaße und Aufstellungsart, von Angerstein“ empfohlen wird.

3. Vom 20. December v. J.: Mittheilung der Ministerialverfügung vom 13. December, worin in eingehender Weise „auf einige bei dem deutschen Unterricht auf den Gymnasien besonders zu beachtende allgemeine Gesichtspuncte aufmerksam gemacht wird.“ Es wird zugleich darauf hingewiesen, daß die philosophische Propädeutik auf allen Gymnasien in angemessener Weise zu treiben und in die Abiturienten-Zeugnisse, mindestens von Michaelis 1863 an, am Schluß des Urtheils über das im Deutschen Erreichte auch eine Bemerkung darüber aufzunehmen sei, ob der Abiturient mit den Elementen der Psychologie und der Logik sicher bekannt ist.

4. Vom 3. Februar d. J.: Es soll für die Theilnahme der Schüler an der für den 15. d. M. als den hundertjährigen Gedenktag des Hubertsburger Friedensschlusses durch Allerhöchste Anordnung bestimmten kirchlichen Feier in geeigneter Weise Sorge getragen und dieselben durch eine angemessene historische Belehrung darauf vorbereitet werden. Behufs der von des Königs Majestät angeordneten patriotischen Feier des 17. März soll der regelmäßige Unterricht an diesem Tage ausfallen und eine der Bedeutung des Tages angemessene öffentliche Schulfeier veranstaltet werden.

5. Vom 4. Februar. Mittheilung der Ministerialverfügung, worin auf das vom Prof. Dr. Klöden bearbeitete Handbuch der Erdkunde aufmerksam gemacht wird.

6. Vom 31. März. Mittheilung der Ministerialverfügung vom 26. März, worin die Anschaffung des Werks von A. H. Hermann: „Geschichte des deutschen Volks in Bildern, Text von Dr. R. Fosß,“ empfohlen wird.

7. Vom 19. Mai. Mittheilung der Bekanntmachung über die Eröffnung eines neuen Cursus für Civil-Eleven in der Central-Turn-Anstalt.



8. Vom 8. Juni. Mittheilung ausführlicher allgemeiner Bemerkungen über das bei den Abiturienten-Prüfungen zu befolgende Verfahren zur Kenntnißnahme und Nachachtung.

9. Vom 15. August. Mittheilung der Ministerialverfügung vom 11. August d. J., worin die in Folge des unter dem 3. Juni d. J. erlassenen neuen Reglements über die Beschäftigung und Anstellung von Civilanwärttern im Postdienst eingetretenen Modificationen der bisherigen Berechtigungen der höhern Schulen mitgetheilt werden. Hinsichtlich der Gymnasien ist bestimmt, daß Post-Eleven nur auf Grund eines Maturitäts-Zeugnisses, Post-Expedienten-Anwärter nur nach mindestens einjährigem Besuch der Secunda, Post-Expeditions-Gehülfen nur bei nachgewiesener Reise für die Secunda angenommen werden.

### III. Chronik der Schule.

Die Eröffnung des neuen Schuljahrs fand am 7. October v. J. in gewohnter Weise durch die nach einer Ansprache des Unterzeichneten an sämtliche Scholaren vollzogene feierliche Aufnahme der Novitien statt.

Am 15. Februar d. J., als am hundertjährigen Gedächtnistage des Hubertsburger Friedensschlusses, besuchten, nachdem am Tage zuvor im Wochenschluß der Colleege Dr. Weicker zur Vorfeier desselben zu sämtlichen Scholaren über „des Friedens Eintritt — Anlaß zu Freude, Dank und Muth“ geredet hatte, die Lehrer und Haus-scholaren der Anstalt gemeinsam die St. Georgskirche zu Glaucha. Den übrigen Scholaren war, da für die Aufnahme Aller in jener Kirche der Raum fehlte, der Besuch anderer Kirchen mit den Ihrigen ans Herz gelegt.

Am 17. März wurde die fünfzigjährige Gedächtnisfeier des Aufrufs des Hochseligen Königs Friedrich Wilhelm III. „An mein Volk“ festlich begangen. Nachdem sämtliche Scholaren und eine Anzahl der verehrten Eltern derselben sich in dem Actas-saale der Anstalt versammelt hatten, hielt nach einem von dem Director gesprochenen Eingangsgebet der Colleege Dr. Trautmann die Festrede, worin er die Herrlichkeit jener großen Zeit, der die Feier gewidmet war, in gedrängten Zügen darlegte. Hieran schloß sich zur lebendigern Hervorhebung der wichtigsten Momente derselben in ansprechender Abwechslung der Vortrag von patriotischen Gesängen durch den Sängerkhor und von Gedichten durch einzelne Scholaren, welche dieselben zum Theil selbst verfertigt hatten.



Am 22. März wurde das Geburtsfest Sr. Majestät des Königs Wilhelm I. in dem Vetsaale der Anstalt in Verbindung mit dem auf diesen Tag fallenden Schulgottesdienst gefeiert. Der Cand. Fericke hielt die Festpredigt. Die Feierlichkeit dieses Tages wurde noch dadurch erhöht, daß auf denselben der zweihundertjährige Geburtstag A. H. Francke's fiel, und da es der Sonntag Jubica war, nach althergebrachter Sitte, am Abend desselben die Einsegnung der Hauscholaren Conrad Leberrecht Honig, Bernhard Honig, Hans Wilhelm Victor von Zietzen, Georg Leberrecht Alexander von Klizing durch den Herrn Pastor Seiler in dem Vetsaale der Anstalt vollzogen wurde, woran sich die gemeinsame Communion der Lehrer und der confirmirten Hauscholaren sowie mehrerer der anwesenden Eltern und Verwandten der eben Eingesegeten angeschlossen.

Am 23. März wurde der zweihundertjährige Geburtstag A. H. Francke's von den gesammten Francke'schen Stiftungen in dankbarer Erinnerung an die reichen Segnungen, die der Herr an die Geburt dieses Seines treuen Knechtes geknüpft hatte, gefeiert. Die Feier dieses Tages wird allen Theilnehmern unvergeßlich sein. Auf die Einzelheiten derselben einzugehen würde hier zu weit führen, und ist um so weniger nöthig als eine Beschreibung derselben im Druck erschienen ist.

Am 27. März wurde der Wintercurfus mit der Censur sämmtlicher Scholaren geschlossen. Der Sommercurfus wurde am 14. April wieder begonnen und am 4. September mit der Censur geendigt.

Der 19. April war wiederum ein hoher Festtag für das königliche Pädagogium. An diesem Tage waren es 150 Jahre, seitdem die Anstalt das Gebäude, in welchem sie sich befindet, inne hat. Bei der Bedeutung, welche derselbe gerade für unsere Anstalt hat, deren dauernde Existenz gewissermaßen an das Haus knüpft, war es natürlich, daß er, wie einst in den Jahren 1763 und 1813, als ein wichtiger Gedenktag feierlich begangen wurde. Die Darlegung dieser ganz eigenthümlichen Wichtigkeit des Gebäudes, sowie ausführlichere Mittheilungen über jene frühern Festfeiern bildeten den wesentlichen Inhalt des von dem Unterzeichneten für diesen Tag ausgegebenen Einladungsprogramms. An dem Tage selbst, der durch das schönste Wetter begünstigt war, erschien das Gebäude mit Laubgewinden und sinnvollen Emblemen geschmückt. Zum Beginn des Festes wurde früh am Morgen um 7 Uhr auf dem Altan des Gebäudes, der sich hoch über die Stadt erhebt, der Choral „Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren“ von dem Sängerkhore der Anstalt gesungen. Um 9 Uhr versammelte der Unterzeichnete die gesammten Hausbewohner zu einer einfachen Morgenandacht. Um 11 Uhr begann die Hauptfeier in dem mit einem reichen Blumenschmuck



und den umkränzten Bildern A. H. Francke's, Hieron. Freyer's, Joh. Anton Niemeyer's und Aug. Herrn. Niemeier's verzierten Actusaale, wo außer den jetzigen eine große Zahl früherer Scholaren aus den verschiedensten Jahrgängen, selbst bis 1813 hinauf, und andere Festgäste sich versammelt hatten. Als Vertreter des königl. Provinzial-Schulcollegiums war der Herr Regierungs-Präsident von Kozge erschienen. Nach Eröffnung der Feier durch Choralgesang begrüßte der Hauscholar Hans von Floto w die alten Scholaren in einem selbstverfertigten Gedichte; hierauf folgte der Stadtscholar Friedrich Dieck mit einer deutschen Rede, dem warmen Ausdruck des Danks gegen die Schule, welche „mit Gott für König und Vaterland“ erzieht; daran schloß sich der Vortrag eines Gedichts „Wie unser Haus gebaut ward“ durch den Stadtscholar Hans Dütsche. Der gemeinsame Gesang eines schon im Jahre 1763 gesungenen Chorals: „Dankt dem Herrn Ihr Gottesknechte“ schloß diesen ersten Theil der Feier und leitete über zu der Hauptrede des Festes, welche der Inspector adj. Professor Dr. Daniel hielt. Das Schulhaus in seiner Bedeutung im Allgemeinen, und die mannigfaltigen Lebensbeziehungen gerade dieses Schulhauses bildeten den Gegenstand des anziehenden und aus dem vollen Leben geschöpften Vortrags, an welchem sich in unmittelbarer Verbindung der Gesang der beiden ersten Verse des Chorals „Nun danket Alle Gott“ fügte. Alsdann erhob sich der Herr Regierungs-Präsident von Kozge, um der Anstalt die Glückwünsche des Provinzial-Schulcollegiums zu überbringen und zugleich zu verkündigen, daß zur Auszeichnung dieses Tages der Oberlehrer Dr. Dryander in Anerkennung seiner eine lange Reihe von Jahren hindurch der Anstalt geleisteten erfolgreichen Dienste zum Professor ernannt worden sei. Nachdem darauf der Professor Dryander in bewegten Worten seinen Dank ausgesprochen hatte, wurde zum Schluß der letzte Vers des begonnenen Liedes „Lob, Ehr und Preis sei Gott“ in voller Empfindung alles dessen, was der Herr an uns gethan, von der gesammten Versammlung gesungen. Für die jüngern Hauscholaren war hierauf ein Festessen im Speisesaale der Anstalt, belebt von mancherlei Trinksprüchen der anwesenden Lehrer und der muntern Jugend selbst, am Nachmittage aber Vogel-schießen und andere Spiele in dem Garten derselben, der sogenannten Plantage, veranstaltet.

Für die zahlreich durch das Fest hier versammelten frühern Scholaren hatte ein schon früher zusammengetretenes Festcomité ein Festmahl in einem öffentlichen Local vorbereitet, zu welchem das Lehrer-Collegium von demselben freundlichst eingeladen war. Auch den jetzigen Scholaren aus den beiden obern Klassen war der Zutritt gestattet. So blieben die Festgenossen unter manchen ernsten und scherzhaften Anspra-



chen und Sprüchen bis gegen Abend vereinigt, wo sie sich nach der Plantage begaben, um dem Schlußacte des Festes beizuwohnen. Hier war der weite für die Spiele der Scholaren bestimmte von Bäumen rings eingeschlossene Rasenplatz, der sogenannte Ballonplatz, an dessen oberem Ende eine dem Andenken Francke's gewidmete stattliche Urne sich befindet, mit bunten Papierlaternen erleuchtet, über welche in riesigen Zügen die Jahreszahl 1713 in hellem Lichte durch die Bäume erglänzte. Hierhin bewegte sich vom Vorderhofe aus der Zug sämmtlicher Scholaren mit bunten Laternen und stellte sich in weitem Kreise um die Francke-Urne auf. Dort wurde unter Musikbegleitung der Choral: „Das Gedächtniß des Gerechten bleibt im Segen allezeit“ gesungen, worauf der Unterzeichnete, anknüpfend an jene Worte und die Inschriften der Urne, eine Ansprache an die Scholaren richtete. Hierauf gieng der Zug unter Vortritt der Musik in weitem Kreise durch die ganze Plantage bis zu seinem Ausgangspuncte zurück, wo sich schließlich alle Theilnehmer voll Dank für Alles, was dieser Tag ihnen gewährt hatte, trennten.

In dem Lehrer-Collegium ist insofern auch in diesem Jahre wiederum eine Veränderung vorgegangen, als der Colleague Ferick zu Ostern die Anstalt verließ, um einem Rufe als Archidiaconus nach Schleusingen zu folgen. Sehr ungern sahen wir diesen ebenso kenntnißreichen als gewissenhaften Lehrer aus unserer Mitte scheiden, der mit voller Hingebung und herzlicher Liebe zu seinen Schülern den verschiedenen Aufgaben seines Amtes stets sich unterzog. Der wärmste Dank und die besten Wünsche begleiteten ihn bei seinem Abgange. Die dadurch entstandene Lücke durch eine Wiederbesetzung seiner Stelle zu ergänzen, gestatteten unerwartet eingetretene Verhältnisse nicht, und es wurden die vacant gewordenen Lehrstunden für den Lauf des Sommers zwischen dem Hilfslehrer Vogel und dem neu eintretenden Hilfslehrer, Predigtamts-Candidaten Karl Friedrich Albert Petri aus Wefnig in der Provinz Sachsen getheilt. Leider wurde gegen Mitte des Sommers der Colleague Dr. Trautmann durch nervöse Angegriffenheit genöthigt, seinen Unterricht abzubrechen, um ein Seebad zu besuchen. Glücklicherweise fand sich der Candidat der Philologie, Julius Spangenberg aus Gittersloh, bereit in seine Stunden einzutreten und dieselben, da die Herstellung des Dr. Trautmann sich verzögerte, bis zum Schluß des Semesters zu erteilen.



## IV. Statistisches.

Im Laufe dieses Jahres verließen elf Scholaren nach abgelegter Maturitätsprüfung die Anstalt und zwar:

## A. Zu Ostern:

1. Der Stadtscholar Hans Friedrich Niemeier aus Halle, Sohn des verstorbenen Directors der Francke'schen Stiftungen, Herrn Professor Dr. Niemeier, 18<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Jahr alt, evangelisch, war 8 Jahre auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er studirt Theologie.
2. Der Stadtscholar Ernst Gottlieb Krause aus Cöthen, Sohn des Herrn Hofraths Krause daselbst, 17<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Jahr alt, lutherisch, war 5 Jahre auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er studirt Theologie.
3. Der Hauscholar Adolf Honig aus Magdeburg, Sohn des Herrn Regierungsraths a. D. Honig in Egeln, 19<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahr alt, evangelisch, war 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahr auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er studirt Jura.
4. Der Stadtscholar Friedrich August von Hövel aus Siegen, Sohn des Königl. Berghauptmanns Herrn von Hövel hieselbst, 20<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Jahr alt, katholisch, war 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahr auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er studirt Cameralia.
5. Der Stadtscholar Karl Adalbert Rothe aus Lützen, Sohn des Particuliers Herrn Rothe hieselbst, 20<sup>1</sup>/<sub>4</sub> Jahr alt, evangelisch, war 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahr auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er studirt Medicin.
6. Der Hauscholar Paul Friedrich Otto von Ramin aus Stettin, Sohn des Rittergutsbesitzers Herrn von Ramin auf Günüitz in Pommern, 18<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Jahr alt, evangelisch, war 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahr auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er ist in die Königl. Armee getreten.

## B. Zu Michaelis:

7. Der Hauscholar Hans Richard Neubaur aus Kroszig bei Halle, Sohn des Rittergutsbesitzers Herrn Neubaur auf Kroszig, 20<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahr alt, evangelisch, war 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Jahr auf dem Königl. Pädagogium und in Prima; er will Jura studiren.
8. Der Stadtscholar Friedrich Christian Theodor Dieck aus Halle, Sohn des verstorbenen Herrn Professor der Rechte Dr. Dieck, 17<sup>3</sup>/<sub>4</sub> Jahr alt, evangelisch, war 8 Jahre auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er will Theologie studiren.



9. Der Stadtscholar Friedrich Immanuel Kayser aus Ziegelhof bei Königsberg i. Pr., Sohn des Herrn Particulier Kayser, 18 $\frac{1}{2}$  Jahr alt, evangelisch, war 3 Jahre auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er will Naturwissenschaften studiren.

10. Der Hausscholar Rudolph Gustav Julius von Beerfelde aus Sommerfeld in der Neumark, Sohn des verstorbenen Majoratsherrn von Sommerfeld, Herrn von Beerfelde, evangelisch, 19 $\frac{3}{4}$  Jahr alt, war 9 Jahre auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er will in die Königl. Armee eintreten.

11. Der Hausscholar Conrad Gustav Heinrich von Beerfelde aus Pförden in der Lausitz, Sohn des Herrn Geheimen Justizraths von Beerfelde, evangelisch, 19 $\frac{1}{2}$  Jahr alt, war 5 $\frac{1}{2}$  Jahr auf dem Königl. Pädagogium und 2 Jahre in Prima; er will in die Königl. Armee eintreten.

Außerdem verließen die Anstalt 13 Scholaren, und zwar aus

Prima: Lambert (Privatstudium), v. Beltheim (Militair), Wiegand.

Ober=Secunda: Wellhause (Landwirth).

Unter=Secunda: v. Hornemann (Privatunterricht).

Ober=Tertia: Graf v. Matuschka aus Gesundheitsrückichten.

Unter=Tertia: v. Seydewitz (Cadettenhaus), Thiele (Realschule).

Quarta: Käsemacher, Vorträger, v. Löwenclau, Rosenberger, Steinberg.

Neu aufgenommen wurden 30 Scholaren, und im letzten Quartal besuchten die Anstalt 179 Scholaren, von denen 20 in Prima, 16 in Ober=Secunda, 21 in Unter=Secunda, 25 in Ober=Tertia, 28 in Unter=Tertia, 29 in Quarta, 24 in Quinta, 16 in Sexta saßen. Unter ihnen befanden sich 33 Hausscholaren.

Für die Lehrer=Bibliothek sind folgende Anschaffungen gemacht:\*)

Schmid Pädagogische Encyclopädie.\* Horatii Satirae ed. Peerlkamp. S. Karsten Q. Horatius Flaccus übersetzt von Schwach. Bekker Homerische Blätter. Pertz Monumenta Tom. XV. XVIII. Gruppe Leben und Werke deutscher Dichter. Noquette Deutsche Literaturgeschichte. Bd. 2. Kopp und Wille Jahresbericht über die Fortschritte der Chemie. Mädler Kurze Astronomie. Humboldt

\*) Die mit \* bezeichneten Bücher sind Fortsetzungen.



Kosmos Bd. 5. Voz Kunsttopographie Deutschlands. Bd. 2. Hoffmann Geographische Encyclopädie.\* Petermann's Mittheilungen.\* Wappaus Handbuch der Geographie und Statistk.\* Brehm Illustriertes Thierleben. Schlechtendal Flora von Deutschland.\*

Als Geschenk des Königl. Ministeriums der geistlichen u. Angelegenheiten erhielt die Bibliothek: Vormbaum Evangelische Schulordnungen Bd. 2., wofür ich nicht verfehle gehorsamst zu danken.

Die oratorische Bibliothek wurde um nachfolgende Bücher vermehrt:

Hoffmann Jugendfreund 1858—60; Dünker Erl. zu Lessing; Pütz Histor. Darstellungen aus dem Mittelalter; Wagner Rom; Schlimpert Vorbilder; Livingstone der Missionair; Werner 24. Februar; Roquette Günther; Smidt zu Wasser und zu Lande; Saat und Erndte; Marryat alter Kommodore; Kessler der alte Heim; Putlik Testament des großen Kurfürsten; Nutzen der siebenjährige Krieg; Wohlthat Reichsacht; Schmidt Friedrich von Nürnberg; Willis der Steuermann; Bulwer die Cuxtone. Außerdem mehrere Bändchen von Horn, Schmidt, Henkenbach, Nierik und Hoffmann, und die Fortsetzung von Beckers Weltgeschichte.

Halle, im September 1863.

Kramer.



- 9) Homerisches in Hermann und Dorothea.  
 10) Tamn's zwanzigster Geburtstag.  
 11) Durch wiederholte Streiche fällt selbst die stärkste Eiche.  
 12) Selig, ja selig ein Kind noch zu sein!  
 13) Welcher Tag verdient die feurigste Lobrede, der längste oder der kürzeste Tag?  
 14) Der 29ste Februar. Eine Schicksalstragedie. (Imitation.)

## Lateinische Themat.

- 1) Enarretur argumentum libri tertii Odysseae.  
 2) Quibus in rebus Virgilius in embolio Nisi et Euryali libro nono Aeneidis interposito Homeri narrationem de expeditione ab Ulixo et Diomede in castra Trojana suscepta secutus sit, quaeque ipse suo ingenio inventa adiecerit.  
 3) a) Phidippi oratio in 7  
 b) Quibus argumentis  
 4) Enarretur accuratius

## Sec

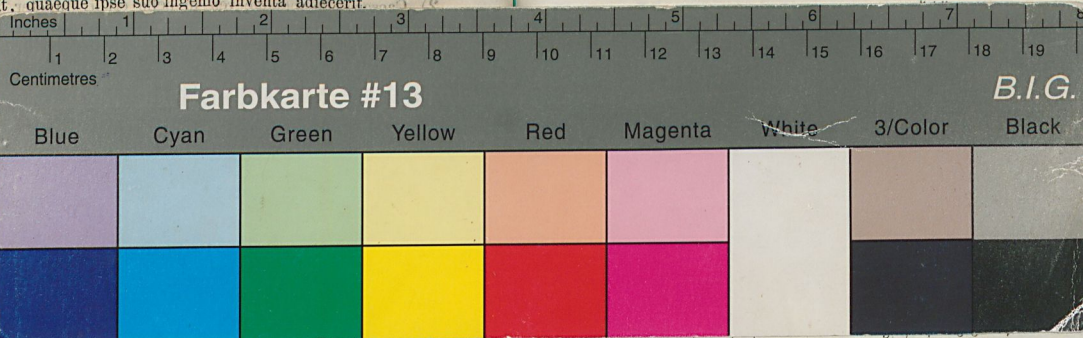
- 1) a) Stedensperde reiten  
 b) Gäste beim Schloß  
 2) a) Matrose und Postil  
 b) Braun der Bär in  
 3) a) 'Die Kraniche des  
 Tag' von Chemis  
 b) Gutmüthigkeit und  
 4) a) Bittrede für ein P  
 werden soll.  
 b) Sparen ist verdiene  
 5) a) Junker Spatz auf d  
 b) Strom und Sumpf  
 6) a) Erfinden und Entdecken.  
 b) Mache Hen, wenn die Sonne scheint.  
 7) a) Wenn Gott will rechte Gunst erzeigen,  
 Den schickt er in die weite Welt.  
 b) Eine Jagd im Mittelalter nach dem 16ten Abenteuer des Nibelungenliedes.  
 8) a) Die Fahrt der Burgunder nach dem Lande Etyels.  
 b) Wer durch den Pflug reich werden will, muß ihn selbst anfassen.  
 9) a) Hettels Werbung um Hilfe nach Gubrun.  
 b) Elisabeth und ihr Staatsrath nach Schillers Maria Stuart.  
 10) a) Den schreckt der Berg nicht, der darauf geboren.  
 b) Der Fluß bei einer großen Stadt.

## N a c h r i c h t

über das

## Königliche Pädagogium zu Halle.

Herausgegeben



B.I.G.

Stiftungen.

Seripsit Herm.

cto r.

Halle,

Druck der Waisenhaus-Buchdruckerei,

1863.

